

## SPLIT TYPE ROOM AIR CONDITIONER OPERATION MANUAL



AF09AS1ERA  
AF12AS1ERA  
AF18AS1ERA

### Contents

PARTS AND FUNCTIONS .....	1
OPERATION .....	2
INDOOR UNIT INSTALLATION .....	5
MAINTENANCE .....	8
CAUTIONS .....	9
TROUBLE SHOOTING .....	10

English

### Contenido

PARTES Y FUNCIONES .....	11
FUNCIONAMIENTO .....	12
INSTALACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR .....	15
MANTENIMIENTO .....	18
PRECAUCIONES .....	19
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....	20

Español

### Indice

PARTI E FUNZIONI .....	21
FUNZIONAMENTO .....	22
INSTALLAZIONE UNITÀ INTERNA .....	25
MANUTENZIONE .....	28
AVVERTENZE .....	29
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI .....	30

Italiano

### Table des matières

ÉLÉMENTS ET FONCTIONS .....	31
UTILISATION .....	32
INSTALLATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE .....	35
ENTRETIEN .....	38
MISES EN GARDE .....	39
DÉPANNAGE .....	40

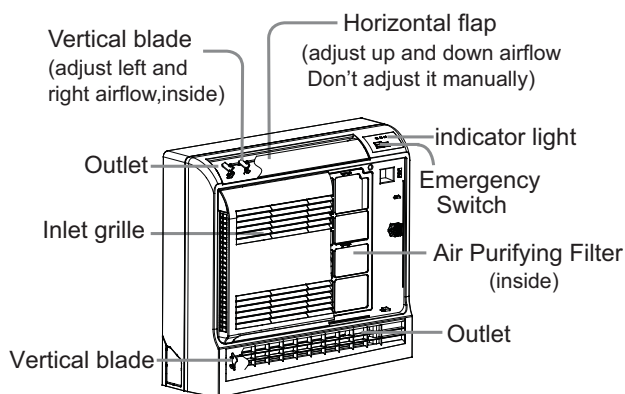
Français

- Please read this operation manual before using the air conditioner.  
**Keep this operation manual for future reference.**

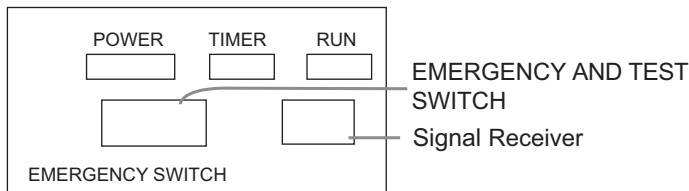


# Parts and Functions

## Indoor Unit

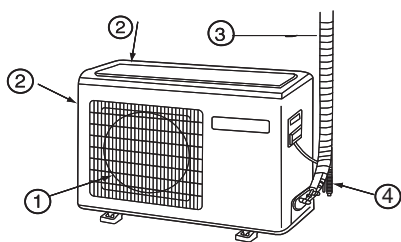


Please be subject to the actual produce purchased the above picture is just from your reference



- EMERGENCY SWITCH**
- ON/OFF button
  - Push once to start operation, push once again to stop it.
  - Operation is set to AUTO, air flow is set to AUTO fan.
  - Use when remote controller is not available.
- Signal Receiver**
- Upon receiving a signal, there is a receiving sound.

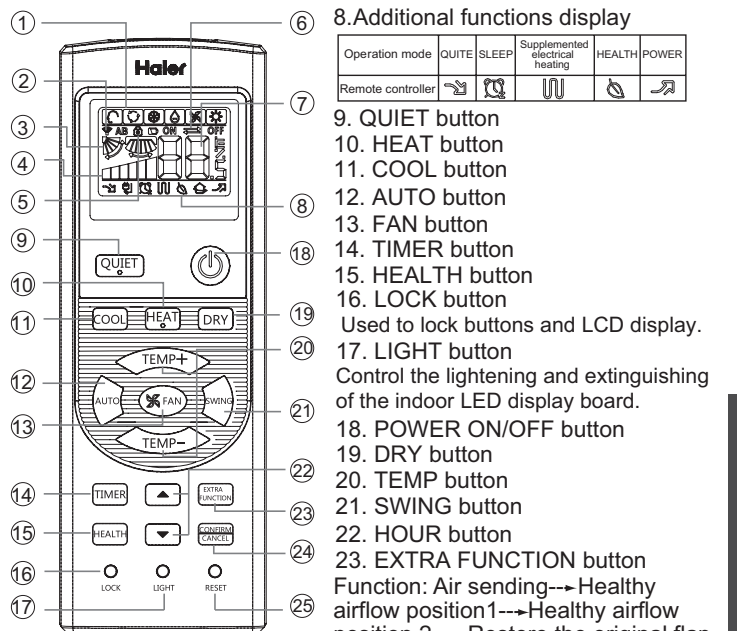
## Outdoor Unit



- ① INLET      ③ CONNECTING PIPING AND ELECTRICAL WIRING  
② OUTLET    ④ DRAIN HOSE

Please be subject to the actual produce purchased the above picture is just from your reference

## Remote controller



Operation mode	QUIET	SLEEP	Supplemented electrical heating	HEALTH	POWER
Remote controller					

8. Additional functions display
9. QUIET button
10. HEAT button
11. COOL button
12. AUTO button
13. FAN button
14. TIMER button
15. HEALTH button
16. LOCK button
17. LIGHT button
18. POWER ON/OFF button
19. DRY button
20. TEMP button
21. SWING button
22. HOUR button
23. EXTRA FUNCTION button
24. CANCEL/CONFIRM button
25. RESET button

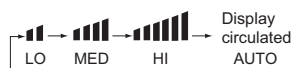
### 1. Mode display

Operation mode	AUTO	COOL	DRY	HEAT	FAN
Remote controller					

### 2. Signal sending display

### 3. SWING display

### 4. FAN SPEED display



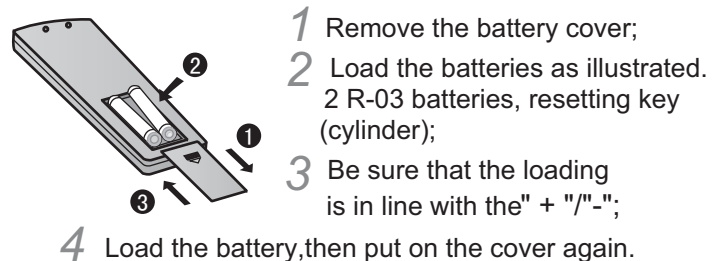
### 5. LOCK display

### 6. TIMER OFF display

### 7. TEMP display

Healthy function is not available for some units.

## Loading of the battery



### Note:

- The distance between the signal transmission head and the receiver hole should be within 7m without any obstacle as well.
- When electronic-started type fluorescent lamp or change-over type fluorescent lamp or wireless telephone is installed in the room, the receiver is apt to be disturbed in receiving the signals, so the distance to the indoor unit should be shorter.
- Full display or unclear display during operation indicates the batteries have been used up. Please change batteries.
- If the remote controller can't run normally during operation, please remove the batteries and reload several minutes later.

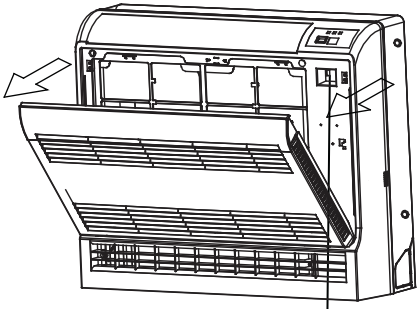
### Hint:

Remove the batteries in case won't be in use for a long period. If there is any display after taking-out, just press reset key.

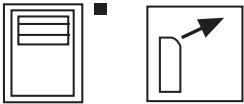
# Parts and Functions

## CAUTION

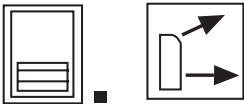
Before opening the front grille, be sure to stop the operation and turn the breaker OFF.  
Do not touch the metal parts on the inside of the indoor unit, as it may result in injury.



Air outlet selection switch



- Regardless of the operating mode or situation, air blows from the upper air outlet.
- Use this switch when you do not want air coming out of the lower air outlet. (While sleeping etc..)



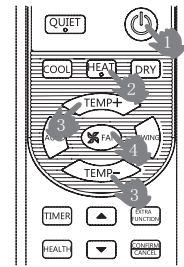
- Air conditioner automatically decides the appropriate blowing pattern depending on the operating mode and situation.
- During Dry and Fan mode, so that cold air does not come into direct contact with people, air is blown upper air outlet.

Operating mode	Situation	Blowing pattern
Cool mode	When the room has become fully cool.	So that air does not come into direct contact with people, air is blown upper air outlet, room temperature is equalised
	At start of operation or other times when the room is not fully cooled.	Air is blown from the upper and lower air outlets for high speed cooling during Cool mode, and for filling the room with warm air during Heat mode.
Heat mode	At times other than below. (Normal time.)	
	At start or when air temperature is low.	So that air does not come into direct contact with people. Air is blown upper air outlet.

# Operation

## Base Operation

Remote controller



- Unit start**  
Press ON/OFF on the remote controller, unit starts.
- Select operation mode**  
COOL button: Cooling mode  
HEAT button: Heating mode  
DRY button: Dehumidify mode
- Select temp. setting**  
Press TEMP+ / TEMP- button  
TEMP+ Every time the button is pressed, temp. setting increase 1°C, if kept depressed, it will increase rapidly  
TEMP- Every time the button is pressed, temp. setting decrease 1°C, if kept depressed, it will decrease rapidly  
Select a desired temperature.
- Fan speed selection**  
Press FAN button. For each press, fan speed changes as follows:  
Remote controller:



Air conditioner is running under displayed fan speed. When FAN is set to AUTO, the air conditioner automatically adjusts the fan speed according to room temperature.

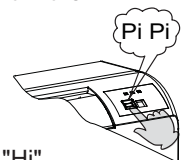
Operation Mode	Remote Controller	Note
AUTO		Under the mode of auto operation, air conditioner will automatically select Cool or Heat operation according to room temperature. When FAN is set to AUTO the air conditioner automatically adjusts the fan speed according to room temperature.
COOL		
DRY		In DRY mode, when room temperature becomes lower than temp. setting + 2°C, unit will run intermittently at LOW speed regardless of FAN setting.
FAN		In FAN operation mode, the unit will not operate in COOL or HEAT mode but only in FAN mode, AUTO is not available in FAN mode. And temp. setting is disabled in FAN mode, sleep operation is not available.
HEAT		In HEAT mode, warm air will blow out after a short period of the time due to cold-draft prevention function. When FAN is set to AUTO, the air conditioner automatically adjusts the fan speed according to room temperature.

## Emergency operation and test operation

### Test operation:

Test operation switch is the same as emergency switch.

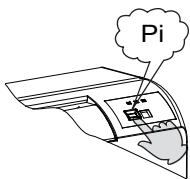
- Use this switch in the test operation when the room temperature is below 16°C, do not use it in the normal operation.
- Continue to press the test operation switch for more than 5 seconds. After you hear the "Pi" sound twice, release your finger from the switch: the cooling operation starts with the air flow speed "Hi".



# Operation

## Emergency Operation:

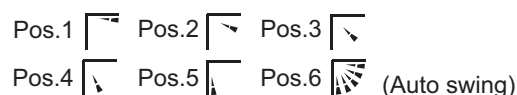
- Use this operation only when the remote controller is defective or lost.
- When the emergency operation switch is pressed, the " Pi "sound is heard once, which means the start of this operation.
- In this operation, the system automatically selects the operation modes, cooling or fan or heat, according to the room temperature.
- When machine is running in emergency, the set value of temperature and wind speed couldn't be altered; meanwhile, it can't operate for dehumidifying or under timing mode.



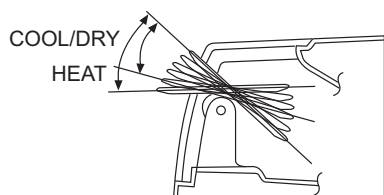
## Air Flow Direction Adjustment

### 1. Adjusting the flap

Status display of air flow:



- When SWING is selected, the flap swinging range depends on the operation mode. (See the figure.)



### 2. Left and right air flow adjustment (manual)

Move the vertical blade by a knob on air conditioner to adjust left and right direction.

#### Cautions:

- Do not try to adjust the flap by hand. When adjusting by hand, the mechanism may not operate properly or condensation may drip from air outlets. When adjusting the flap by hand, turn off the unit, and use the remote controller to restart the unit.
- When adjusting the flap by hand, turn off the unit.
- When humidity is high, condensate water might occur at air outlet if all vertical louvers are adjusted to left or right.
- It is advisable not to keep horizontal flap at downward position for a long time in COOL or DRY mode, otherwise, condensate water might occur.

#### Note:

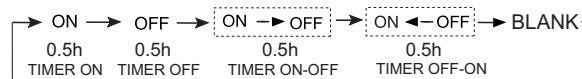
When restart after remote turning off, the remote controller will automatically memorize the previous set swing position.

## Timer On/Off On-Off Operation

1. After unit starts, select your desired operation mode.

2. Press TIMER button to change TIMER mode. Every time the button is pressed, display changes as follows:

Remote controller:



Then select your desired TIMER mode (TIMER ON or TIMER OFF or TIMER ON-OFF). " ON " or " OFF " will flash.

3. Press ▼ / ▲ button to set time.

- ▲ Press the button for each time, setting time in the first 12 hours increased by 0.5 hour every time, after 12 hours, increased by 1 hour every time.
- ▼ Press the button for each time, setting time in the first 12 hours decreased by 0.5 hour every time, after 12 hours, decreased by 1 hour every time. It can be adjusted within 24 hours.

4. Confirm timer setting

After adjust the time, press button and confirm the time ON or OFF button will not flash any more.

5. Cancel timer setting

Press the timer button by times until the time display eliminated.

#### Hints:

After replacing batteries or a power failure happens, time setting should be reset.

According to the Time setting sequence of TIMER ON or TIMER OFF, either Start-Stop or Stop-Start can be achieved.

## TIMER On/Off Operation

- Confirming your setting





After setting correct time, press button to confirm " ON " or " OFF " on the remote controller stops flashing. Time displayed: Unit starts or stops at x hour.

#### Hints:

After replacing batteries or a power failure happens, time setting should be reset. Remote controller possesses memory function, when use TIMER mode next time, just press button after mode selecting if time setting is the same as previous one.

# Operation

## Sleep Operation

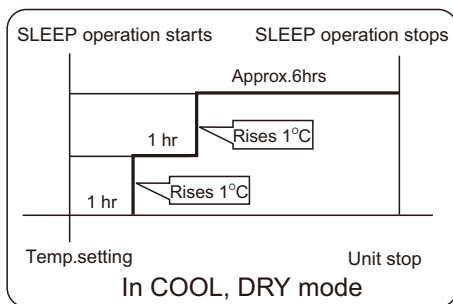
Press  button to enter additional options, when cycle display to  ,  will flash. And then press  enter to sleep function.



### Operation Mode

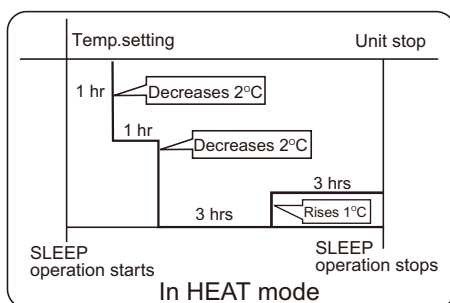
#### 1. In COOL, DRY mode

1 hours after SLEEP mode starts, temp. will become 1°C higher than temp. setting. After another 1 hour, temp. rises by 1°C further. The unit will run for further 6 hours then stops. Temp. is higher than temp. setting so that room temperature won't be too low for your sleep.



#### 2. In HEAT mode

1 hours after SLEEP mode starts, temp. will become 2°C lower than temp. setting. After another 1 hour, temp. decrease by 2°C further. After more another 3 hours, temp. rises by 1°C further. The unit will run for further 3 hours then stops. Temp. is lower than temp. setting so that room temperature won't be too high for your sleep.



#### 3. In AUTO mode

The unit operates in corresponding sleep mode adapted to the automatically selected operation mode.

#### 4. In FAN mode

It has no SLEEP function.

#### 5. Set the wind speed change when sleeping

If the wind speed is high or middle before setting for the sleep, set for lowering the wind speed after sleeping. If it is low wind, no change.





### Note

When TIMER function is set, the sleeping function can't be set up. After the sleeping function is set up, if user resets TIMER function, the sleeping function will be cancelled; the machine will be in the state of timing-on.

## POWER/QUIET Operation


### (1) POWER Operation

When you need rapid heating or cooling, you can use this function.

Press  button to enter additional options, when cycle display to  ,  will flash, and then press  enter to power function. When cancel the function, please enter additional options again and to cancel power function.

### (2) QUIET Operation

You can use this function when silence is needed for rest or reading.

Press QUIET button, the remote controller will show  , and then achieve to the quiet function. Press again this QUIET button, the quiet function will be cancelled.

### Note :

During POWER operation, in rapid HEAT or COOL mode, the room will show inhomogeneous temperature distribution. Long period QUIET operation will cause effect of not too cool or not too warm.

## EUROPEAN REGULATIONS CONFORMITY FOR THE MODELS

### CE

All the products are in conformity with the following European provision:

- Low Voltage Directive 73/23/EEC
- Low Voltage Directive 2006/95/EC
- Electromagnetic Compatibility 89/336/EEC
- Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC

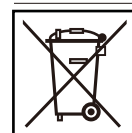
### ROHS

The products are fulfilled with the requirements in the directive 2002/95/EEC of the European parliament and of council on the Restriction of the use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment (EU RoHS Directive)

### WEEE

In accordance with the directive 2002/96/CE of the European parliament, herewith we inform the consumer about the disposal requirements of the electrical and electronic products.

### DISPOSAL REQUIREMENTS:



Your air conditioning product is marked with this symbol. This means that electrical and electronic products shall not be mixed with unsorted household waste. Do not try to dismantle the system yourself: the dismantling of the air

conditioning system, treatment of the refrigerant, of oil and of other part must be done by a qualified installer in accordance with relevant local and national legislation. Air conditioners must be treated at a specialized treatment facility for reuse, recycling and recovery. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health. Please contact the installer or local authority for more information. Battery must be removed from the remote controller and disposed of separately in accordance with relevant local and national legislation.

# Indoor Unit Installation

## Necessary Tools for Installation

- Driver
- Nipper
- Hacksaw
- Hole core drill
- Spanner(17,19 and 26mm)
- Gas leakage detector or soap-and-water solution
- Torque wrench (17mm,22mm,26mm)
- Pipe cutter
- Flaring tool
- Knife
- Measuring tape
- Reamer





## Selection of Installation Place

- Place, robust not causing vibration, where the body can be supported sufficiently.
- Place, not affected by heat or steam generated in the vicinity, where inlet and outlet of the unit are not disturbed.
- Place, possible to drain easily, where piping can be connected with the outdoor unit.
- Place, where cold air can be spread in a room entirely.
- Place, nearby a power receptacle, with enough space around.
- Place where the distance of more than 1m from televisions, radios, wireless apparatuses and fluorescent lamps can be left.
- In the case of fixing the remote controller on a wall, place where the indoor unit can receive signals when the fluorescent lamps in the room are lightened.

## Power Source

- Before inserting power into receptacle, check the voltage without fail.
- The power supply is the same as the corresponding nameplate.
- Install an exclusive branch circuit of the power.
- A receptacle shall be set up in a distance where the power cable can be reached. Do not extend the cable by cutting it.

## Accessory Parts

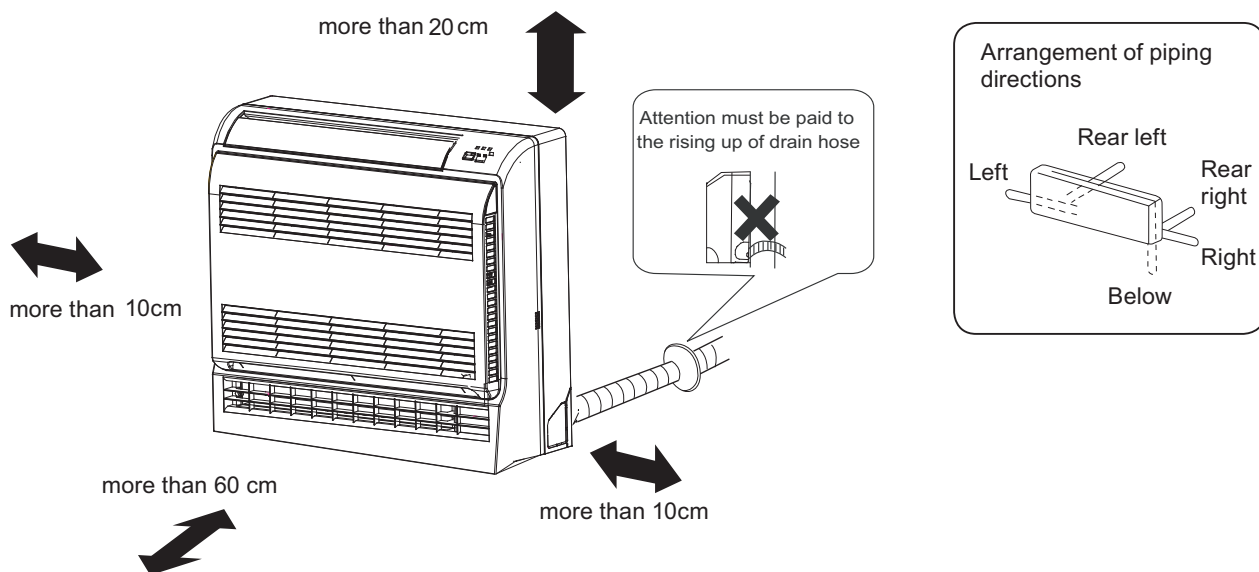
Remote controller (1)	Drain hose (1) 
R-03 dry battery (2) 	Plastic cap (4)  Ø4X25 Screw (4) 
Mounting plate (1)	Air purifying filter(Optional) (1)

## Selection of Pipe

FOR 09K 12K	Liquid pipe	φ 6.35x0.8mm
	Gas pipe	φ 9.52x0.8mm
FOR 18K	Liquid pipe	φ 6.35x0.8mm
	Gas pipe	φ 12.7x0.8mm

## Drawing for the installation of indoor units

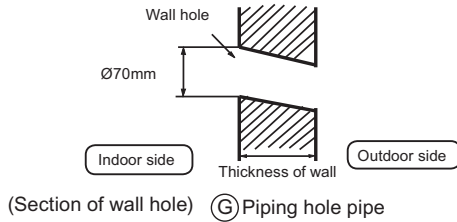
The models adopt HFC free refrigerant R410A



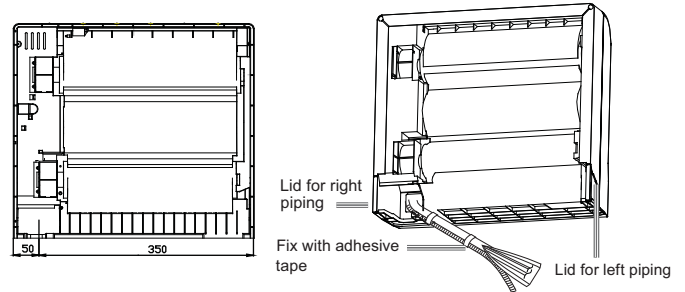
# Indoor Unit Installation

## 1 Making a Hole on the Wall and Fitting the Piping Hole Cover

- Make a hole of 70 mm in diameter, slightly descending to outside the wall
- Install piping hole cover and seal it off with putty after installation



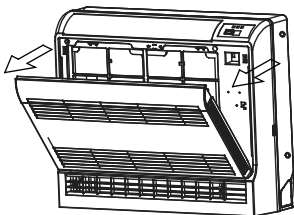
3. Coat the flaring seal face with refrigerant oil and connect pipes. Cover the connection part with heat insulation materials closely, and make sure fixing with adhesive tape



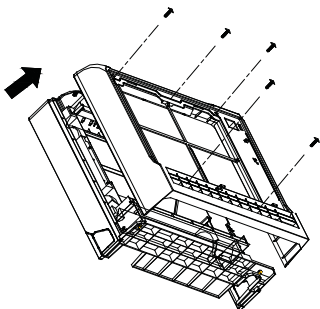
## 2 Installation of the Indoor Unit

### Removal of Front Grille

- Hold the front panel by the tabs on the both sides and lift it until it stops with a click.



- Loosen the marked five screws and open the grille



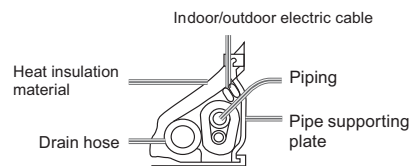
### Drawing of pipe

#### [ Rear piping ]

- Draw pipes and the drain hose, then fasten them with the adhesive tape

#### [ Left · Left-rear piping ]

- In case of left side piping, cut away, with a nipper, the lid for left piping.
  - In case of left-rear piping, bend the pipes according to the piping direction to the mark of hole for left-rear piping which is marked on heat insulation materials.
1. Insert the drain hose into the dent of heat insulation materials of indoor unit.
  2. Insert the indoor/outdoor electric cable from backside of indoor unit, and pull it out on the front side, then connect them.



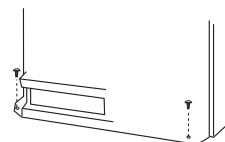
- Indoor/outdoor electric cable and drain hose must be bound with refrigerant piping by protecting tape.

#### [ Other direction piping ]

- Cut away, with a nipper, the lid for piping according to the piping direction and then bend the pipe according to the position of wall hole. When bending, be careful not to crash pipes.
- Connect beforehand the indoor/outdoor electric cable, and then pull out the connected to the heat insulation of connecting part specially.

### Fixing the indoor unit body

- Remove the front panel, then use two fastening screws to fix the unit on the floor. As the figure shown.
- Once refrigerant piping and drain piping connections are complete, fill the gap of the through hole with putty. Attach the front panel and front grille in their original positions once all connections are complete.



## 3 Connecting the indoor/outdoor Electric Cable

### Removing the wiring cover

- Remove terminal cover at top right corner of indoor unit, and then take off wiring cover by removing its screws.

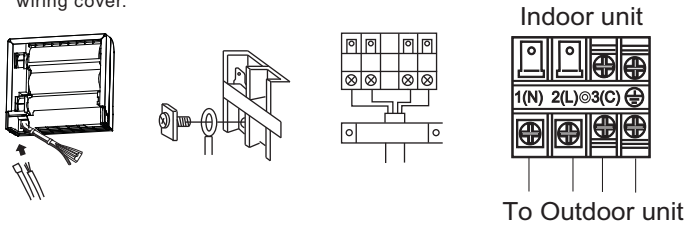


## When connecting the cable after installing the indoor unit

1. Insert from outside the room cable into left side of the wall hole, in which the pipe has already existed.
2. Pull out the cable on the front side, and connect the cable making a loop.

## When connecting the cable before installing the indoor unit

- Insert the cable from the back side of the unit, then pull it out on the front side.
- Loosen the screws and insert the cable ends fully into terminal block, then tighten the screws.
- Pull the cable slightly to make sure the cables have been properly inserted and tightened.
- After the cable connection, never fail to fasten the connected cable with the wiring cover.



### Note:

When connecting the cable, confirm the terminal number of indoor and outdoor units carefully. If wiring is not correct, proper operation can not be carried out and will cause defect.

Model	AF09AS1ERA AF12AS1ERA	AF18AS1ERA
Connecting wiring	$\geq 4G0.75mm^2$	$\geq 4G0.75mm^2$

1. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similar qualified person. The type of connecting wire is H05RN-F or H07RN-F.
2. If the fuse on PC board is broken please change it with the type of T.3.15A/250VAC (Indoor).
3. The wiring method should be in line with the local wiring standard.
4. After installation, the power plug should be easily reached.
5. A breaker should be incorporated into fixed wiring. The breaker should be all-pole switch and the distance between its two contacts should be not less than 3mm.

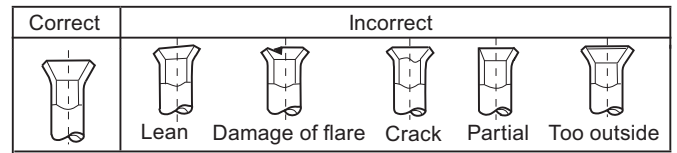
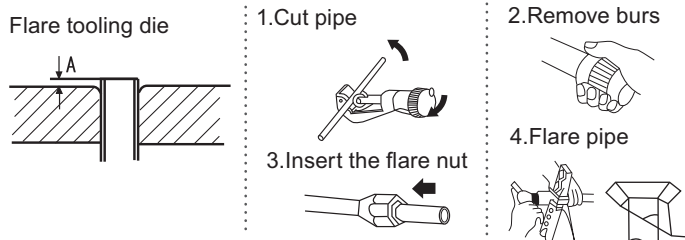
## 4 Power Source Installation

- The power source must be exclusively used for air conditioner.
- In the case of installing an air conditioner in a moist place, please install an earth leakage breaker.
- For installation in other places, use a circuit breaker as far as possible.

## 5 Cutting and Flaring Work of Piping

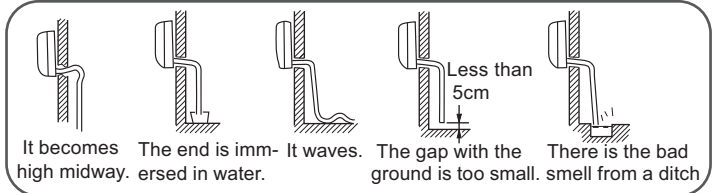
- Pipe cutting is carried out with a pipe cutter and burs must be removed.
- After inserting the flare nut, flaring work is carried out.

	Flare tool for R410A	Conventional flare tool	
	Clutch-type	clutch-type(Rigid-type)	Wing-nut type (Imperial-type)
A	0~0.5mm	1.0~1.5mm	1.5~2.0mm



## 6 On Drainage

- Please install the drain hose so as to be downward slope without fail.
- Please don't do the drainage as shown below.



- Please pour water in the drain pan of the indoor unit, and confirm that drainage is carried out surely to outdoor.
- In case that the attached drain hose is in a room, please apply heat insulation to it without fail.

## 7 On Drainage

Code indication	Trouble description	Analyze and diagnose
E1	Room temperature sensor failure	Faulty connector connection; Faulty thermistor; Faulty PCB;
E2	Heat-exchange sensor failure	
E4	Indoor EEPROM error	Faulty EEPROM data; Faulty EEPROM; Faulty PCB;
E7	Communication fault between indoor and outdoor units	Indoor unit- outdoor unit signal transmission error due to wiring error; Faulty PCB;
E14	Indoor fan motor malfunction	Operation halt due to breaking of wire inside the fan motor; Operation halt due to breaking of the fan motor lead wires; Detection error due to faulty indoor unit PCB;

## 8 Check for Installation and Test Run

- Please kindly explain to our customers how to operate through the instruction manual.

### Check Items for Test Run

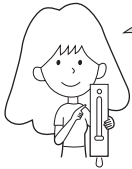
Put check mark ✓ in boxes

- Gas leak from pipe connecting?
- Heat insulation of pipe connecting?
- Are the connecting wirings of indoor and outdoor firmly inserted to the terminal block?
- Is the connecting wiring of indoor and outdoor firmly fixed?
- Is drainage securely carried out?
- Is the earth line securely connected?
- Is the indoor unit securely fixed?
- Is power source voltage abided by the code?
- Is there any noise?
- Is the lamp normally lighting?
- Are cooling and heating (when in heat pump) performed normally?
- Is the operation of room temperature regulator normal?

# Maintenance

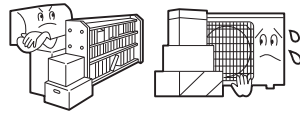
## For Smart Use of The Air Conditioner

Setting of proper room temperature



Proper temperature

Do not block the air inlet or outlet



Remote Controller



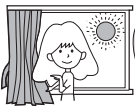
Do not use water, wipe the controller with a dry cloth. Do not use glass cleaner or chemical cloth.

Indoor Body



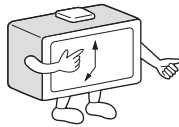
wipe the air conditioner by using a soft and dry cloth. For serious stains, use a neutral detergent diluted with water. Wring the water out of the cloth before wiping, then wipe off the detergent completely.

Close doors and windows during operation



During cooling operation prevent the penetration of direct sunlight with curtain or blind

Use the timer effectively



Do not use the following for cleaning



Gasoline, benzene, thinner or cleanser may damage the coating of the unit.



Hot water over 40°C (104°F) may cause discoloring or deformation.

If the unit is not to be used for a long time, turn off the power supply main switch.



OFF

Use the louvers effectively



Air Filter cleaning

1 Open the inlet grille by pulling it upward.

2 Remove the filter.

Push up the filter's center tab slightly until it is released from the stopper, and remove the filter downward.

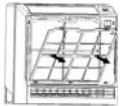
3 Clean the filter.

Use a vacuum cleaner to remove dust, or wash the filter with water. After washing, dry the filter completely in the shade.

4 Attach the filter.

Attach the filter correctly so that the "FRONT" indication is facing to the front. Make sure that the filter is completely fixed behind the stopper. If the right and left filters are not attached correctly, that may cause defects.

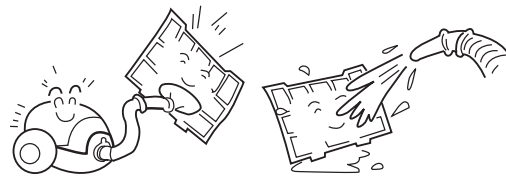
5 Close the inlet grille.



Once every two weeks

Clean the filter

Use water or vacuum cleaner to remove dust. If it is too dirt, clean with detergent or neutral soap water. Rinsing with fresh water, dry the filter and re-assemble.



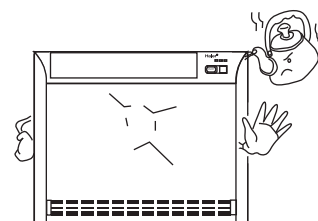
Caution

Do not wash filter in hot water above 40 °C, which will damage the filter. Do carefully wipe the filter.



Clean the indoor(outdoor) unit

Clean with warm cloth or neutral detergent, then wipe away moisture with dry cloth. Do not use too hot water (above 40 °C), which will cause discoloration or deformation. Do not use pesticide or other chemical detergents.



# Cautions

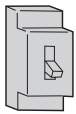
## ⚠ WARNING

Please call Sales/Service Shop for the Installation.

Do not attempt to install the air conditioner by yourself because improper works may cause electric shock, fire, water leakage.

## ⚠ WARNING

When abnormality such as burnt-smell found, immediately stop the operation button and contact sales shop.

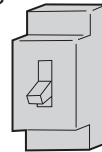


OFF



!  
STRICT  
ENFORCEMENT

Use an exclusive power source with a circuit breaker



Check proper installation of the drainage securely

!  
STRICT  
ENFORCEMENT

Connect power supply cord to the outlet completely



!  
STRICT  
ENFORCEMENT

Use the proper voltage

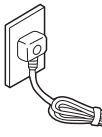


!  
STRICT  
ENFORCEMENT

1. Do not use power supply cord extended or connected in halfway  
2. Do not install in the place where there is any possibility of inflammable gas leakage around the unit.  
3. Do not get the unit exposed to vapor or oil steam.

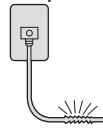
⊘  
PROHIBITION

Do not use power supply cord in a bundle.



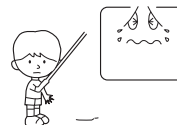
⊘  
PROHIBITION

Take care not to damage the power supply cord.



⊘  
PROHIBITION

Do not insert objects into the air inlet or outlet.



⊘  
PROHIBITION

Do not start or stop the operation by disconnecting the power supply cord and so on.



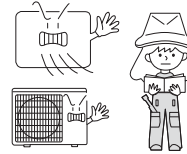
⊘  
PROHIBITION

Do not channel the air flow directly at people, especially at infants or the aged.

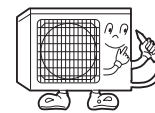


⊘  
PROHIBITION

Do not try to repair or reconstruct by yourself.



Connect the earth cable.



⏚  
earthing

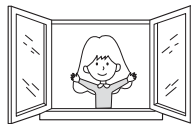
## ⚠ CAUTION

Do not use for the purpose of storage of food, art work, precise equipment, breeding, or cultivation.



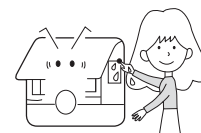
⊘  
PROHIBITION

Take fresh air occasionally especially when gas appliance is running at the same time.



!  
STRICT  
ENFORCEMENT

Do not operate the switch with wet hand.



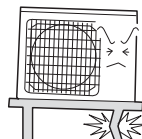
⊘  
PROHIBITION

Do not install the unit near a fireplace or other heating apparatus.



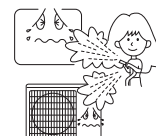
⊘  
PROHIBITION

Check good condition of the installation stand



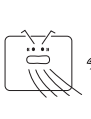
⊘  
PROHIBITION

Do not pour water onto the unit for cleaning



⊘  
PROHIBITION

Do not place animals or plants in the direct path of the air flow



⊘  
PROHIBITION

Do not place any objects on or climb on the unit.

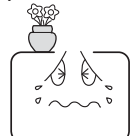


⊘  
PROHIBITION

Do not place flower vase or water containers on the top of the unit.








⊘  
PROHIBITION



# Trouble shooting

Before asking for service, check the following first.

	Phenomenon	Cause or check points
Normal Performance inspection	The system does not restart immediately. 	<ul style="list-style-type: none"> <li>When unit is stopped, it won't restart immediately until 3 minutes have elapsed to protect the system.</li> <li>When the electric plug is pulled out and reinserted, the protection circuit will work for 3 minutes to protect the air conditioner.</li> </ul>
	Noise is heard 	<ul style="list-style-type: none"> <li>During unit operation or at stop, a swishing or gurgling noise may be heard. At first 2-3 minutes after unit start, this noise is more noticeable. (This noise is generated by refrigerant flowing in the system.)</li> <li>During unit operation, a cracking noise may be heard. This noise is generated by the casing expanding or shrinking because of temperature changes.</li> <li>Should there be a big noise from air flow in unit operation, air filter may be too dirty.</li> </ul>
	Smells are generated.	<ul style="list-style-type: none"> <li>This is because the system circulates smells from the interior air such as the smell of furniture, paint, cigarettes.</li> </ul>
	Mist or steam are blown out. 	<ul style="list-style-type: none"> <li>During COOL or DRY operation, indoor unit may blow out mist. This is due to the sudden cooling of indoor air.</li> </ul>
	In dry mode, fan speed can't be changed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>In DRY mode, when room temperature becomes lower than temp. setting+2 °C, unit will run intermittently at LOW speed regardless of FAN setting.</li> </ul>
Multiple check		<ul style="list-style-type: none"> <li>Is power plug inserted?</li> <li>Is there a power failure?</li> <li>Is fuse blownout?</li> </ul>
	Poor cooling 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Is the air filter dirty? Normally it should be cleaned every 15 days.</li> <li>Are there any obstacles before inlet and outlet?</li> <li>Is temperature set correctly?</li> <li>Are there some doors or windows left open?</li> <li>Is there any direct sunlight through the window during the cooling operation?(Use curtain)</li> <li>Are there too much heat sources or too many people in the room during cooling operation?</li> </ul>

# Cautions

- Do not obstruct or cover the ventilation grille of the air conditioner. Do not put fingers or any other things into the inlet/outlet and swing louver.
- Do not allow children to play with the air conditioner. In no case should children be allowed to sit on the outdoor unit.

## Specifications

- The refrigerating circuit is leak-proof.

The machine is adaptive in following situation

1. Applicable ambient temperature range:

Cooling	Indoor	Maximum:D.B/W.B 32°C/23°C Minimum:D.B/W.B 21°C/15°C
	Outdoor	Maximum:D.B/W.B 46°C/26°C Minimum: D.B 18°C
Heating	Indoor	Maximum:D.B 27°C Minimum: D.B 0°C
	Outdoor	Maximum:D.B/W.B 24°C/18°C Minimum:D.B/W.B -7°C/-8°C
	Outdoor (INVERTER)	Maximum:D.B/W.B 24°C/18°C Minimum:D.B -15°C

- If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similar qualified person.
- If the fuse of indoor unit on PC board is broken, please change it with the type of T. 3.15A/ 250V. If the fuse of outdoor unit is broken, change it with the type of T.25A/250V
- The wiring method should be in line with the local wiring standard.
- After installation, the power plug should be easily reached.
- The waste battery should be disposed properly.
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Please employ the proper power plug, which fit into the power supply cord.
- A breaker should be incorporated into fixed wiring. The breaker should be all-pole switch and the distance between its two contacts should be not less than 3mm.
- The power plug and connecting cable must have acquired the local attestation.
- In order to protect the units, please turn off the A/C first, and at least 30 seconds later, cutting off the power.

## Haier Group

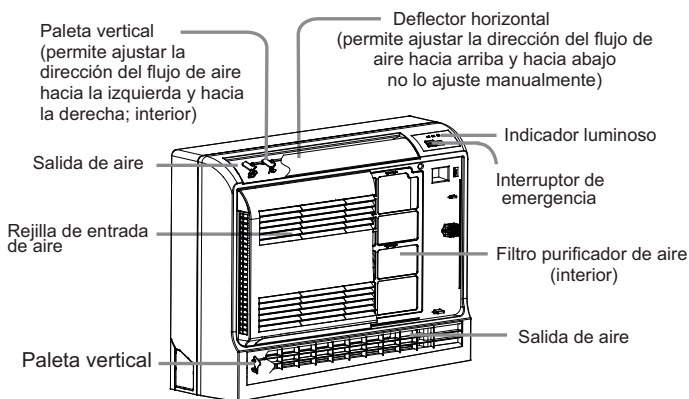
Address: No.1 Haier Road, Hi-tech Zone, Qingdao 266101 P.R.China

Contacts: TEL +86-532-8893-6943; FAX +86-532-8893-1010

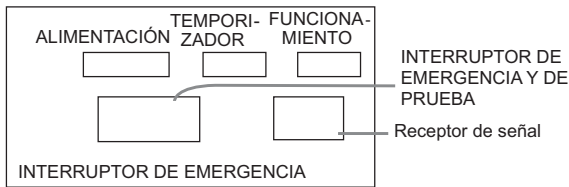
Website: www.haier.com

# Componentes y funciones

## Unidad interior

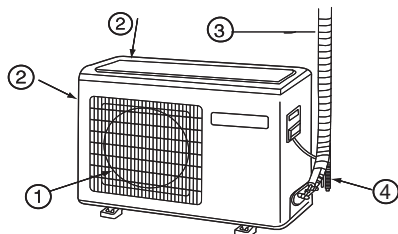


Recuerde que la ilustración anterior podría no reflejar fielmente el producto adquirido y debe utilizarse únicamente como referencia.



- Interruptor de emergencia
  - Botón ENCENDIDO/APAGADO
  - Pulse este botón para iniciar el funcionamiento; púlselo de nuevo para detener el funcionamiento.
  - Si el funcionamiento se establece en AUTOMÁTICO, el flujo de aire se establece en ventilador AUTOMÁTICO.
  - Se utiliza cuando el mando a distancia en esta disponible.
- Receptor de señal
  - Cuando se recibe una señal, se emite un sonido de recepción.

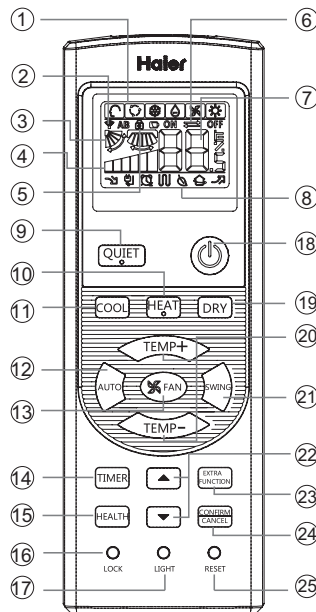
## Unidad exterior



- ① SALIDA DE AIRE ELÉCTRICO
- ② ENTRADA DE AIRE
- ③ TUBOS DE CONEXIÓN Y CABLEADO ELÉCTRICO
- ④ MANGUITO DE DRENAJE

Recuerde que la ilustración anterior podría no reflejar fielmente el producto adquirido y debe utilizarse únicamente como referencia.

## Mando a distancia



### 1. Indicador de modo

Modo de funcionamiento	AUTOMÁTICO	REFRIGERACIÓN	SECO	CALEFACCIÓN	VENTILADOR
Mando a distancia					

### 2. Indicador de envío de señal

### 3. Indicador de OSCILACIÓN

### 4. Indicador de VELOCIDAD DE VENTILADOR



### 5. Indicador de BLOQUEO

### 6. Indicador TEMPORIZADOR DE APAGADO TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO

### 7. Indicador de TEMPERATURA

### 8. Indicador de funciones adicionales

Modo de funcionamiento	SILENCIO	SUELO	Ayuda con calor eléctrico	SALUDABLE	INTENSO
Mando a distancia					

### 9. Botón SILENCIO

### 10. Botón CALOR

### 11. Botón FRÍO

### 12. Botón AUTOMÁTICO

### 13. Botón VENTILADOR

### 14. Botón TEMPORIZADOR

### 15. Botón SALUDABLE

### 16. Botón BLOQUEAR

Se utiliza para bloquear los botones y la pantalla LCD.

### 17. Botón LUZ

Controla la activación y desactivación de la iluminación del panel de indicadores LED de la unidad interior.

### 18. Botón ENCENDIDO / APAGADO

### 19. Botón SECO

### 20. Botón TEMPERATURA

### 21. Botón OSCILACIÓN

### 22. Botón HORA

### 23. Botón FUNCIÓN ADICIONAL

Función: Dirección del aire-->

Posición de flujo de aire saludable 1-->

Posición de flujo de aire saludable 2-->

Restablecer la posición original de la aleta-->

Flujo de aire horizontal-->

Jardín A-B-->

10 y símbolo de calefacción mostrado simultáneamente-->

Dormir-->

Calefacción eléctrica-->

Calefacción eléctrica Potencia-->

Modo de conversión Fahrenheit/Celsius

24. Botón CANCELAR/CONFIRMAR

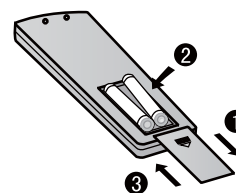
Función: establecer y cancelar el temporizador y otras funciones adicionales.

25. Botón RESTABLECER

Si el mando a distancia presenta alguna anomalía, introduzca un objeto puntiagudo a través del orificio para pulsar este botón y restablecer el mando a distancia.

La función Saludable no está disponible para algunas unidades.

## Instalación de las pilas



- 1 Extraiga la tapa de las pilas;
- 2 En la figura se muestra el modo de carga de las pilas. 2 pilas R-03, botón reinicio (botella);
- 3 Asegúrese de respetar los signos "+" y "-";

### 4 Instale las pilas y vuelva a colocar de nuevo la tapa.

Nota:

- La distancia entre el cabezal de transmisión de la señal y el orificio del receptor debe ser de unos 7 m sin obstáculos.
- Si se instalan lámparas fluorescentes o se utilizan teléfonos inalámbricos en la sala, el receptor podría resultar perturbado al recibir las señales, por lo que la distancia hasta la unidad interior deberá ser menor.
- Si se activan todos los indicadores de la pantalla o no es posible visualizarlos correctamente durante el uso, es señal de que las pilas se han agotado. Por favor, cambie las pilas.
- Si el mando a distancia no funciona normalmente durante su uso, extraiga las pilas y vuelva a instalarlas pasados unos minutos.

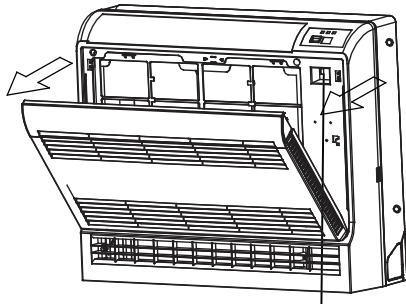
Sugerencia:

Extraiga las pilas si no tiene intención de utilizar la unidad durante un periodo largo de tiempo. Si observa alguna pantalla extraña después de extraer las pilas deberá pulsar el botón Restablecer.

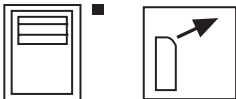
# Componentes y funciones

## PRECAUCIÓN

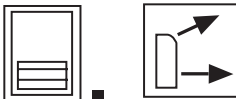
Antes de abrir la rejilla frontal, asegúrese de detener el funcionamiento de la máquina y de DESCONECTAR el interruptor. No toque las partes metálicas internas de la unidad interior, ya que se podrían producir lesiones personales.



Conmutador de selección de la salida de aire



- Independientemente del modo de funcionamiento o la situación, el aire fluye desde la salida de aire superior.
- Utilice este conmutador cuando no desee que salga aire de la salida de aire inferior. (por ejemplo mientras duerme).



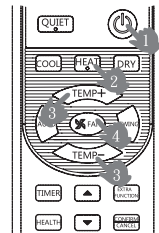
- El aparato de aire acondicionado decide el patrón de emisión de aire apropiado en función del modo de funcionamiento y la situación.
- En los modos Seco y Ventilador, en los que el aire frío no entra en contacto con las personas, el aire se emite desde la salida de aire superior.

Modo de funcionamiento	Situación	Patrón de emisión de aire
Modo Refrigeración	Cuando la habitación se ha refrigerado completamente.	De esta forma, el aire no entra en contacto directo con las personas, se emite desde la salida de aire superior y la temperatura de la sala se iguala.
	Al iniciarse el modo de funcionamiento u otras veces en las que la habitación no está totalmente refrigerada.	El aire se emite desde las salidas de aire superior e inferior para enfriar la habitación a alta velocidad durante el modo Refrigeración, y para llenar la habitación con aire caliente durante el modo Calefacción.
Modo Calefacción	Cuando no se da ninguna de las situaciones anteriores. (Período normal.)	De esta forma, el aire no entra en contacto con las personas. Air is El aire se emite desde la salida de aire superior.
	Durante el inicio o cuando la temperatura de aire es baja.	De esta forma, el aire no entra en contacto con las personas. Air is El aire se emite desde la salida de aire superior.

# Funcionamiento

## Funcionamiento básico

Mando a distancia



- Arranque de la unidad**  
Pulse el botón de ENCENDIDO / APAGADO en el mando a distancia para arrancar la unidad.
- Selección del modo de funcionamiento**  
Botón FRÍO: modo de refrigeración  
Botón CALOR: modo de calefacción  
Botón SECO: modo de deshumidificación
- Selección de la configuración de temperatura**  
Pulse el botón TEMP+ / TEMP-.  
TEMP+ Cada vez que pulse este botón, la configuración de temperatura aumentará en 1 °C. Si mantiene el botón pulsado, la temperatura aumentará rápidamente.  
TEMP- Cada vez que pulse este botón, la configuración de temperatura bajará 1 °C. Si mantiene el botón pulsado, la temperatura bajará rápidamente.
- Selección de la velocidad del ventilador**  
Pulse el botón VENTILADOR. Cada vez que pulse el botón, la velocidad del ventilador cambiará de acuerdo con el ciclo ilustrado a continuación:  
Mando a distancia:



El aparato de aire acondicionado funciona según la velocidad de ventilador indicada.

Si el VENTILADOR se configura en el modo AUTOMÁTICO, el aparato de aire acondicionado ajustará automáticamente la velocidad del mismo según la temperatura de la habitación.

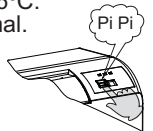
Modo de funcionamiento	Control remoto	Nota
AUTOMÁTICO		En el modo de funcionamiento automático, el aparato de aire acondicionado seleccionará automáticamente el modo de Refrigeración o Calefacción según la temperatura de la habitación. Si el VENTILADOR está configurado en el modo AUTOMÁTICO, el aparato de aire acondicionado ajustará automáticamente su velocidad según la temperatura de la habitación.
REFRIGERACIÓN		
SECO		En el modo SECO, si la temperatura de la habitación desciende por debajo de la temperatura configurada + 2°C, la unidad funcionará de forma intermitente a BAJA velocidad, independientemente de la configuración de VENTILADOR.
VENTILADOR		En el modo VENTILADOR, la unidad no funcionará en los modos de REFRIGERACIÓN o CALEFACCIÓN, sino únicamente en el modo VENTILADOR, durante el cual tampoco estará disponible el modo AUTOMÁTICO. Además, la función de configuración de temperatura permanece deshabilitada en el modo VENTILADOR y la función SUEÑO no está disponible.
CALEFACCIÓN		En el modo CALEFACCIÓN, el aire cálido se expulsa después de un corto periodo de tiempo gracias a la función de prevención de frío. Si el VENTILADOR se configura en el modo AUTOMÁTICO, el aparato de aire acondicionado ajustará automáticamente la velocidad del mismo según la temperatura de la habitación.

## Funcionamiento en modo de emergencia y en modo de prueba

**Funcionamiento en modo de prueba:**

El interruptor de funcionamiento en modo de prueba es similar al interruptor de emergencia.

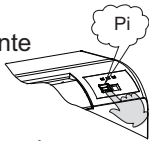
- Utilice este interruptor en el modo de funcionamiento de prueba si la temperatura de la habitación es inferior a 16°C. No lo utilice en el modo de funcionamiento normal.
- Continúe presionando el interruptor del modo de funcionamiento de prueba durante más de 5 segundos. Suelte el dedo del interruptor cuando escuche dos veces el sonido "Pi": el modo de refrigeración se iniciará con el flujo de aire a velocidad "Alta".



# Funcionamiento

## Funcionamiento de emergencia:

- Utilice este modo de funcionamiento solamente si el mando a distancia no funciona o se ha extraviado.
- Al presionar el interruptor de emergencia, se escuchará el sonido "Pi" una vez, confirmando así la activación de este modo de funcionamiento.
- En este modo de funcionamiento, el sistema selecciona automáticamente los modos de funcionamiento (refrigeración, ventilador o calefacción) según la temperatura de la habitación.
- La máquina no admite la modificación de los valores establecidos de temperatura y velocidad de ventilador en el modo de funcionamiento de emergencia; por otra parte, tampoco permite el uso de las funciones de deshumidificación o temporizador.



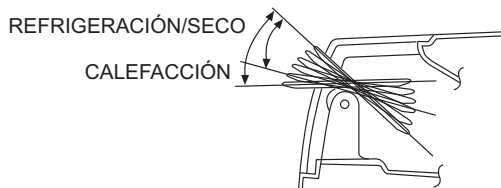
## Ajuste de la dirección del flujo de aire

### 1. Ajustar el deflector

Indicador de estado flujo de aire:

Pos. 1 Pos. 2 Pos. 3   
Pos. 4 Pos. 5 Pos. 6 (oscilación automática)

- Si selecciona OSCILACIÓN, el intervalo de oscilación del deflector dependerá del modo de funcionamiento (consulte la figura).



### 2. Ajuste del flujo de aire hacia la izquierda y hacia la derecha (manual)

Mueva la paleta vertical por medio del mando del aparato aire acondicionado para ajustar la dirección del flujo de aire hacia la izquierda o hacia la derecha.

#### Precauciones:

- No intente ajustar el deflector con la mano. Si realiza el ajuste con la mano, el mecanismo puede no funcionar correctamente o puede gotear condensación de las salidas de aire. Si ajusta el deflector con la mano, apague la unidad y utilice el mando a distancia para reiniciarla.
- Apague la unidad antes de ajustar la posición del deflector con la mano.
- Si el nivel de humedad es alto podría condensarse humedad en la salida de aire si se ajustan todas las lamas verticales a la izquierda o la derecha.
- Es aconsejable no mantener el deflector horizontal hacia abajo durante mucho tiempo en el modo FRÍO o SECO. De lo contrario, podría producirse condensación de agua.

#### Nota:

El mando a distancia carga automáticamente la última posición de oscilación establecida al volver a poner en marcha la unidad después de haberla apagado.

## Uso del temporizador de encendido/apagado

1. Una vez que la unidad se encuentre en marcha, seleccione el modo de funcionamiento que desee.
2. Pulse el botón TEMPORIZADOR para cambiar al modo de TEMPORIZADOR. Cada vez que pulse este botón, la pantalla cambiará de acuerdo con el ciclo ilustrado a continuación:

Mando a distancia:



Seleccione a continuación el modo de TEMPORIZADOR que desee (TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO, TEMPORIZADOR DE APAGADO o TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO-APAGADO). " comenzará a parpadear el indicador "ON" u "OFF".

3. Pulse ▼ / ▲ para configurar la hora.

▲ Pulse el botón para cada hora. Para las primeras 12 horas, se aumentará 0,5 horas cada vez. Después de las primeras 12 horas, se aumentará 1 hora cada vez.

▼ Pulse el botón para cada hora. Para las primeras 12 horas, se reducirá 0,5 horas cada vez. Después de las primeras 12 horas, se reducirá 1 hora cada vez.

Puede ajustar cualquier hora comprendida dentro de un intervalo de 24 horas.

4. Confirmar la configuración del temporizador

Después de ajustar el tiempo, presione el botón y confirme el tiempo. El botón ENCENDIDO o APAGADO no volverá a parpadear.

5. Cancelar la configuración del temporizador

Presione el botón del temporizador las veces que sea necesario hasta que desaparezca el indicador del tiempo.

#### Sugerencias:

Después de sustituir las pilas o si se produce un fallo en el suministro eléctrico, la configuración de hora se restablecerá.

Según la secuencia de configuración de hora aplicada a las funciones TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO y TEMPORIZADOR DE APAGADO, podrá realizar operaciones de Inicio-Parada o Parada-Inicio.

## Uso del TEMPORIZADOR de encendido y apagado

- Confirmar la configuración

Después de establecer la hora correcta, presione el botón

para confirmar la operación. "ACTIVADO" o

"DESACTIVADO" dejarán de parpadear en el mando a distancia.

Hora mostrado: la unidad se iniciará o se detendrá a las x horas.





#### Sugerencias:

Después de sustituir las pilas o si se produce un fallo en el suministro eléctrico, la configuración de hora se restablecerá.

El mando a distancia posee una función de memoria. La próxima vez que utilice el modo de TEMPORIZADOR sólo necesitará presionar el botón después de seleccionar el modo si la configuración de la hora es la misma que la anterior.

# Funcionamiento

## Funcionamiento en modo Sueño

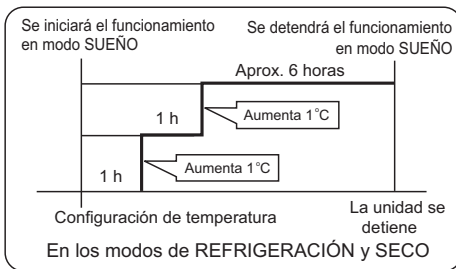
Pulse el botón  para acceder a opciones adicionales. Cuando la secuencia muestre   parpadeará. Y, a continuación, pulse  para entrar en la función Sueño.



### Modo de funcionamiento

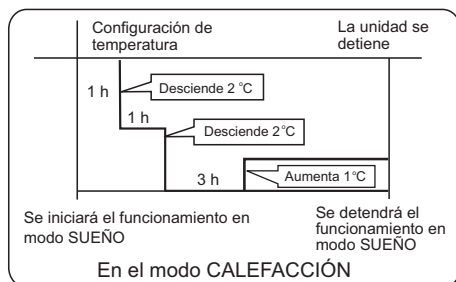
#### 1. En el modo REFRIGERACIÓN, SECO

1 hora después de que se haya iniciado el modo SUEÑO, la temperatura aumentará 1 °C sobre la configuración de temperatura. Transcurrida otra hora, la temperatura aumentará 1 °C más. La unidad se mantendrá en funcionamiento entonces durante 6 horas más y, a continuación, se detendrá. La temperatura será entonces superior a la configuración de temperatura, por lo que la temperatura de la habitación ya no será tan reducida y le permitirá dormir con tranquilidad.



#### 2. En el modo CALEFACCIÓN

1 hora después de que se haya iniciado el modo SUEÑO, la temperatura descenderá 2 °C por debajo de la configuración de temperatura. Transcurrida otra hora, la temperatura descenderá 2 °C más. Después de otras 3 horas, la temperatura aumentará 1 °C. La unidad se mantendrá en funcionamiento entonces durante 3 horas más y, a continuación, se detendrá. La temperatura será entonces inferior a la configuración de temperatura, por lo que la temperatura de la habitación ya no será tan elevada y le permitirá dormir con tranquilidad.



#### 3. En el modo AUTO

La unidad funcionará en el modo de sueño correspondiente, adaptado al modo de funcionamiento seleccionado automáticamente.

#### 4. En el modo FAN

No dispone de función SUEÑO.

#### 5. Configurar los cambios en la velocidad del viento durante el sueño

Si la velocidad del viento es alta o media antes de activar la función SUEÑO, active esta función para que la velocidad del viento se reduzca una vez activada la función SUEÑO. Si la velocidad del viento es baja, no se llevará a cabo ningún cambio.


### Nota

Si se configura la función TEMPORIZADOR, la función SUEÑO no se podrá activar. Si el usuario restablece la función TEMPORIZADOR después de activar la función SUEÑO, ésta se cancelará; la máquina activará entonces el temporizador de encendido.


## Funcionamiento en modo INTENSO/SILENCIOSO

### (1) Funcionamiento en modo INTENSO

Utilice esta función si necesita calentar o refrigerar rápidamente una habitación.

Pulse el botón  para acceder a opciones adicionales.


Cuando la secuencia muestre   parpadeará.

Presione  para entrar en la función del modo Intenso.

Cuando cancele la función, vuelva a entrar en las opciones adicionales para cancelar la función del modo Intenso.

### (2) Funcionamiento en modo SILENCIOSO

Utilice esta función si desea que la unidad funcione de forma silenciosa y le permita leer o descansar.

Pulse el botón SILENCIO. El mando a distancia mostrará  y podrá entrar en la función de silencio. Pulse de nuevo el botón SILENCIO para cancelar la función de silencio.

### Nota:

Si se selecciona el modo rápido CALOR o FRÍO en el modo de funcionamiento INTENSO, la habitación no presentará una distribución homogénea de la temperatura.

Si el modo de funcionamiento SILENCIO se mantiene activo durante un periodo prolongado de tiempo, no se alcanzarán niveles eficaces de calefacción o refrigeración.

## CONFORMIDAD DE LOS MODELOS SEGÚN LAS NORMATIVAS EUROPEAS

### CE

Todos los productos satisfacen los requisitos de las siguientes normas europeas:

- Directiva de baja tensión, 73/23/CEE
- Directiva de baja tensión, 2006/95/CE
- Compatibilidad electromagnética 89/336/CEE
- Compatibilidad electromagnética 2004/108/CE

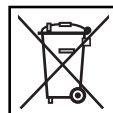
### ROHS

Los productos satisfacen los requisitos de la directiva 2002/95/CEE establecida por el Parlamento Europeo y el Consejo sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (Directiva RoHS UE).

### WEEE

De acuerdo con la directiva 2002/96/CE del Parlamento Europeo, se informa al consumidor acerca de los requisitos de eliminación de productos eléctricos y electrónicos.

### REQUISITOS DE ELIMINACIÓN:



Su aparato de aire acondicionado ha sido marcado con este símbolo, el cual significa que los productos de tipo eléctrico y electrónico no deben mezclarse con residuos domésticos sin clasificar. No intente desmontar el sistema personalmente: tanto el desmontaje del sistema de aire acondicionado como la manipulación del refrigerante, el aceite y cualquier otro componente deben ser llevados a cabo por un instalador capacitado, de acuerdo con la legislación local y nacional al efecto. Los aparatos de aire acondicionado deben ser manipulados en instalaciones de manipulación especializadas y aptas para su reutilización, reciclado y recuperación. Al garantizar la correcta eliminación de este producto, usted contribuirá a evitar las posibles consecuencias negativas que podría provocar sobre el medioambiente y la salud humana. Póngase en contacto con el instalador o la autoridad local pertinente si desea obtener más información. Las pilas deben ser extraídas del mando a distancia y eliminadas de forma independiente, de acuerdo con la legislación local y nacional al efecto.



# Instalación de la unidad interior

## Herramientas necesarias para realizar la instalación

- Destornillador
- Alicata
- Sierra para metales
- Broca de tubo
- Llave (17, 19 y 26 mm)
- Detector de fugas de gas o agua jabonosa
- Llave dinamométrica (17 mm, 22 mm, 26 mm)
- Cortatubos
- Herramienta de conicidad
- Cuchilla
- Metro
- Avellanador

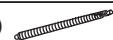



## Selección del lugar de instalación

- Coloque la unidad sobre una superficie que pueda soportarla correctamente y no provoque vibraciones.
- Asegúrese de que el lugar no se ve afectado por calor o vapor generado en las cercanías y donde la unidad pueda funcionar sin perturbaciones.
- Asegúrese de que el lugar permita un drenaje sencillo y en el que puedan conectarse los tubos a la unidad exterior.
- Asegúrese de que el aire frío pueda distribuirse uniformemente por la sala.
- Coloque la unidad interior cerca de una toma de suministro eléctrico con espacio suficiente alrededor.
- Coloque la unidad interior de modo que se encuentre a más de 1 metro de televisiones, radios, aparatos inalámbricos y lámparas fluorescentes.
- En el caso de fijar el mando a distancia a una pared, colóquelo donde la unidad interior pueda recibir su señal mientras estén encendidas las lámparas fluorescentes de la sala.

## Fuente de alimentación

- Antes de insertar el enchufe de alimentación en la toma, compruebe que el voltaje no falla.
- La fuente de alimentación es la que figura en la placa de datos nominales.
- Instale el aparato en un circuito dedicado de alimentación.
- Debe existir una toma al alcance del cable de alimentación. No trate de prolongar el cable cortándolo.

## Accesorios

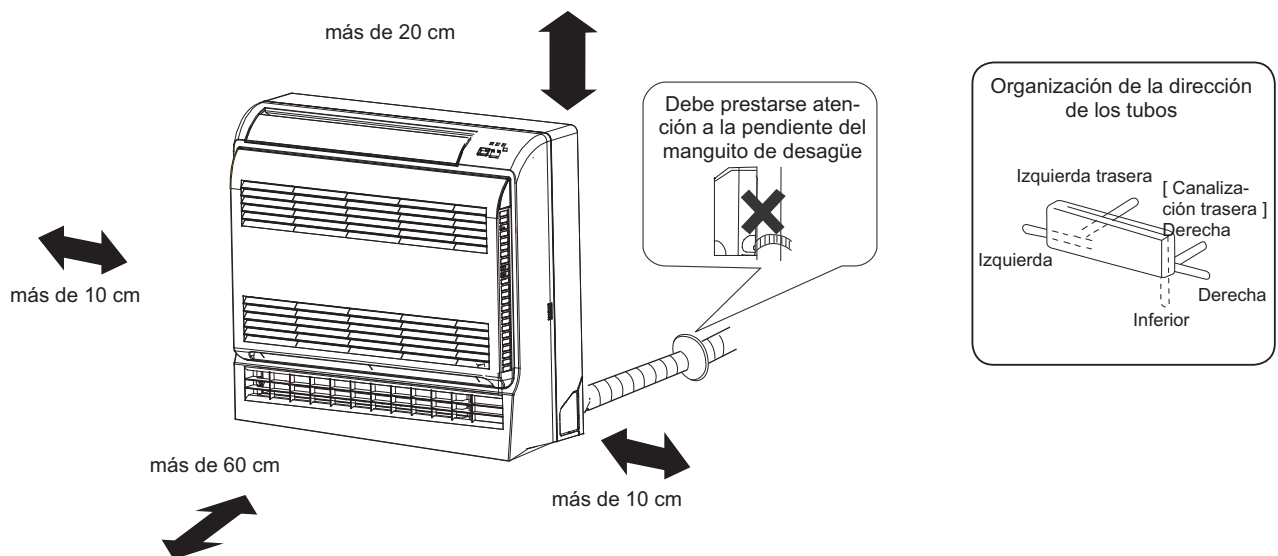
Mando a distancia (1)	Manguito de drenaje (1) 
Pila seca R-03 (2) 	Tapón de plástico (4)  Tornillo Ø4X25 (4) 
Placa de montaje (1)	Filtro purificador de aire (opcional) (1)

## Selección de tubo

PARA 09K 12K	Tubo de líquido	Φ6,35×0,8 mm
	Tubo de gas	Φ9,52×0,8 mm
PARA 18K	Tubo de líquido	Φ6,35×0,8 mm
	Tubo de gas	Φ12,7×0,8 mm

## Diagrama de instalación de unidades interiores

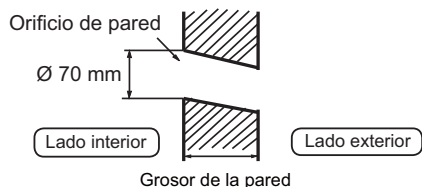
Los modelos cumplen la norma R410A sobre refrigerantes libres de HFC



# Instalación de la unidad interior

## 1 Practicar un orificio en la pared e instalar la cubierta del orificio de canalización

- Practique un orificio de 70 mm de diámetro ligeramente descendente hacia el exterior de la pared.
- Instale la cubierta del orificio de canalización y séllela con masilla después de la instalación.

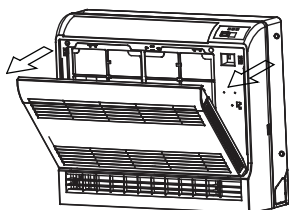


(Sección del orificio de la pared) (G) Canalizar el tubo del orificio

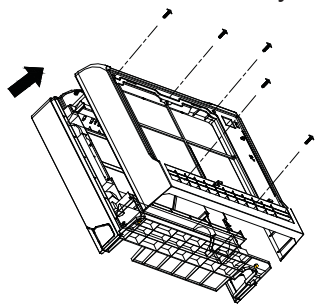
## 2 Instalación de la unidad interior

### Quitar la rejilla frontal

- Sujete el panel frontal mediante las pestañas que se encuentran a ambos lados y levántelo hasta que quede ajustado (sonará un clic).



- Afloje los cinco tornillos marcados y habrá la rejilla.



### Extracción de los tubos

[ Canalización trasera ]

- Extraiga los tubos y el manguito de desagüe y fíjelos con la cinta adhesiva.

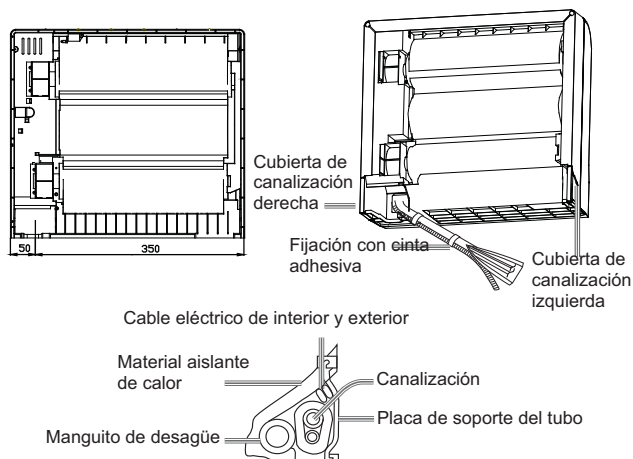
[ Canalización izquierda/izquierda trasera ]

- En caso de realizar la canalización por el lado izquierdo, corte con una cuchilla la cubierta para la canalización izquierda.
- En caso de realizar la canalización por la parte trasera izquierda, doble los tubos según la dirección de canalización hacia la marca del orificio para la canalización trasera izquierda que se encuentra en los materiales de aislamiento de calor.

1. Pase la manguera de desagüe a través del hueco de los materiales de aislamiento de calor de la unidad interior.

2. Inserte los cables eléctricos de interior y exterior a través de la parte trasera de la unidad interior y tire de ellos desde la parte delantera. A continuación, conéctelos.

3. Cubra la cara de sellado con aceite refrigerante y conecte los tubos. Cubra la conexión con material aislante de calor y asegúrese de fijarla con cinta adhesiva.



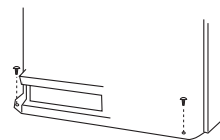
- Los cables eléctricos de interior y exterior debe unirse a la canalización del refrigerante utilizando cinta protectora.

[Canalización en otra dirección]

- Corte con una cuchilla la cubierta de canalización conforme a la dirección de canalización y, a continuación, doble los tubos según la posición del orificio de la pared. Tenga cuidado de no romper los tubos al doblarlos.
- Conecte previamente los cables eléctricos de interior y exterior y tire de los cables conectados hacia el aislante de calor del componente de conexión.

### Fijación de la unidad interior

- Extraiga el panel frontal y utilice dos tornillos de sujeción para fijar la unidad al suelo tal y como se muestra en la figura.
- Una vez conectados el tubo de refrigerante y el tubo de desagüe, rellene el orificio de paso con masilla.



## 3 Conexión de los cables eléctricos de interior y exterior

### Extracción de la cubierta del cableado

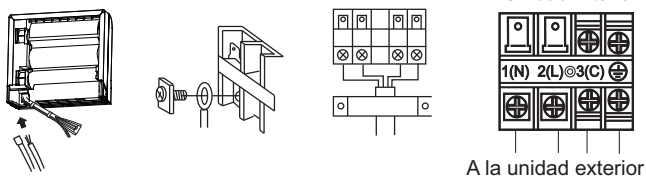
- Extraiga la cubierta de los terminales situada en la esquina superior derecha de la unidad interior y, a continuación, extraiga la cubierta del cableado quitando sus tornillos.

### Al conectar el cable después de instalar la unidad de interior

1. Inserte desde fuera de la habitación el cable a través del lado izquierdo del orificio de la pared en el que ya se encuentra el tubo.
2. Tire del cable desde la parte delantera y conecte el cable creando un bucle.

### Al conectar el cable antes de instalar la unidad de interior

- Inserte el cable desde la parte trasera de la unidad y tire de él desde la parte delantera.
- Afloje los tornillos e inserte los extremos del cable en el bloque de terminales. A continuación, apriete los tornillos.
- Tire ligeramente del cable para asegurarse de que los cables han quedado correctamente insertados y apretados.
- Después de conectar el cable, no olvide fijar el cable conectado con la cubierta del cableado.



#### Nota:

Al conectar el cable, confirme el número de terminales de las unidades interior y exterior detenidamente. Si el cableado no se ha realizado correctamente no se podrá utilizar el aparato correctamente, provocándose un defecto.

Modelo	AF09AS1ERA AF12AS1ERA	AF18AS1ERA
Cableado de conexión	≥4 G 0,75 mm <sup>2</sup>	≥4 G 0,75 mm <sup>2</sup>

1. Si el cable de alimentación está dañado deberá ser reemplazado por el fabricante, agente de servicio o profesional cualificado. El tipo de cable de conexión es H05RN-F o H07RN-F.
2. Si el fusible de la placa PC está roto, cámbielo por otro de tipo T.3.15A/250 VCA (interior)
3. El método de cableado debe satisfacer los requisitos de las normas locales de cableado.
4. Después de la instalación, el enchufe de alimentación debe encontrarse ubicado en un lugar fácilmente accesible.
5. Debe instalarse un interruptor en el cableado fijo. El interruptor deberá ser de tipo omnipolar y la distancia entre los dos contactos no deberá ser inferior a 3mm.

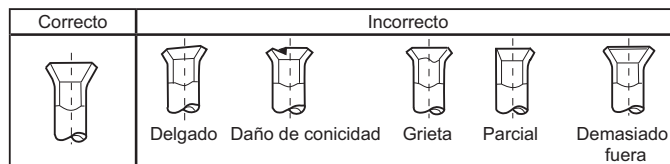
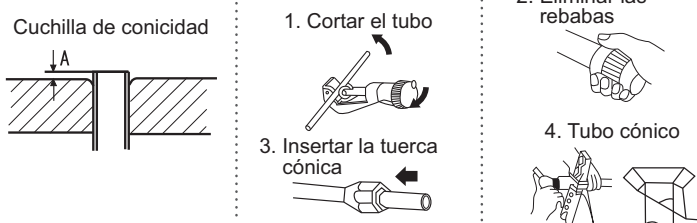
### 4 Instalación de la fuente de alimentación

- La fuente de alimentación debe utilizarse exclusivamente con el aparato de aire acondicionado.
- En caso de instalar el aire acondicionado en un lugar húmedo, instale un interruptor de fugas de masa.
- Para realizar la instalación en otro lugar, utilice un interruptor de circuito situado lo más lejos posible.

### 5 Trabajos de corte y conicidad de los tubos

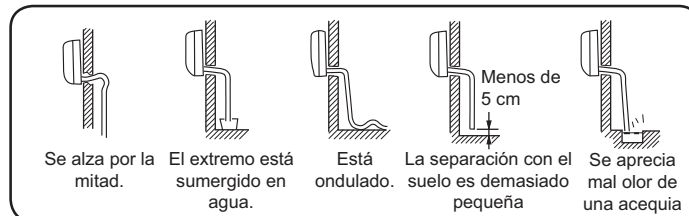
- El corte del tubo se realiza con un cortador de tubos. Deberán eliminarse las rebabas.
- Después de insertar la tuerca cónica deberá procederse a realizar los trabajos de conicidad.

	Herramienta de conicidad para R410A	Herramienta de conicidad convencional	
	De tipo acoplamiento	De tipo acoplamiento (tipo rígido)	De tipo palometa (tipo imperial)
A	0~0,5 mm	1,0~1,5 mm	1,5~2,0 mm



### 6 Durante el drenaje

- Instale el manguito de drenaje formando una pendiente descendiente.
- No practique el drenaje como se muestra a continuación.



- Deposite agua en la bandeja de drenaje de la unidad interior y confirme que el drenaje se realiza correctamente hacia fuera.
- En caso de que el manguito de drenaje se encuentre en una sala, asegúrese de aplicar aislante de calor.

### 7 Durante el drenaje

Indicación de código	Descripción del problema	Analizar y diagnosticar
E 1	Error en el sensor de temperatura de la habitación	Conexión del conector defectuosa; Termistor defectuoso; Placa de circuito impreso defectuosa;
E 2	Error del sensor de intercambio de calor	Datos de EEPROM defectuosos; Memoria EEPROM defectuosa; Placa de circuito impreso defectuosa;
E 4	Error de EEPROM interna	Error de transmisión de señal entre las unidades interior y exterior debido a un error de cableado; Placa de circuito impreso defectuosa;
E 7	Error de comunicación entre las unidades interior y exterior	Funcionamiento interrumpido debido a la ruptura de un cable dentro del motor del ventilador; Funcionamiento interrumpido debido a la ruptura de los hilos de plomo del motor del ventilador; Error de detección debido a una placa de circuito impreso defectuosa de la unidad interior;
E 14	Avería en el motor del ventilador interior	

### 8 Prueba de instalación y ejecución de la prueba

- Explique al cliente cómo utilizar el aparato utilizando el manual de instrucciones.

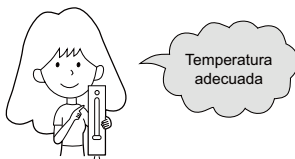
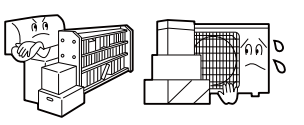

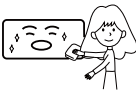
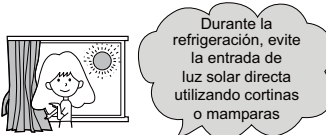
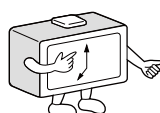



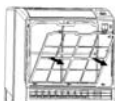

#### Compruebe los siguientes puntos de prueba

Escriba una marca ✓ en las casillas

- ¿Existe una fuga de gas en la conexión del tubo?
- ¿Aislamiento de calor de la conexión del tubo?
- ¿Están los cables de conexión interiores y exteriores firmemente insertados en el bloque de terminales?
- ¿Están los cables de conexión interior y exterior fijados firmemente?
- ¿Se ha realizado el drenaje correctamente?
- ¿Está la línea de tierra conectada con seguridad?
- ¿Está la unidad interior fijada con seguridad?
- ¿Cumple la normativa la fuente de voltaje?
- ¿Se aprecian ruidos?
- ¿Está la lámpara iluminada normalmente?
- ¿Se realizan normalmente las operaciones de calentamiento (con la bomba de calor) y refrigeración?
- ¿Funciona correctamente el regulador de temperatura de la sala?

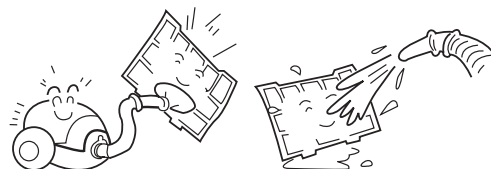
# Mantenimiento

## Para utilizar el aparato de aire acondicionado de forma inteligente

<p>Configure una temperatura adecuada para la habitación.</p> 	<p>No bloquee las tomas de entrada o salida de aire.</p> 	<p>mando a distancia</p>  <p>No use agua; limpie el mando a distancia con un paño seco. No use limpiacristales ni paños impregnados en productos químicos.</p>	<p>Equipo interior</p>  <p>Limpie el aparato de aire acondicionado utilizando un paño suave y seco. Si aprecia manchas graves, utilice un detergente neutro diluido con agua. Escurra el agua del paño antes de la limpieza. Limpie entonces completamente el detergente.</p>
<p>No bloquee las tomas de entrada o salida de aire.</p> 	<p>Utilice el temporizador de forma eficiente</p> 	<p>No utilice ninguno de los siguientes productos para limpiar la unidad</p>  <p>Gasolina, benceno, disolvente o productos de limpieza; podrían dañar el revestimiento de la unidad. Agua caliente a más de 40 °C (104 °F); podría provocar efectos de decoloración o deformación.</p>	
<p>Si no tiene intención de usar la unidad durante un periodo prolongado de tiempo, apague el interruptor principal de la fuente de alimentación.</p> 	<p>Utilice las lamas de forma eficiente</p> 	<p><b>Limpieza del filtro de aire</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Abra la rejilla de la toma de entrada tirando de ella hacia arriba.</li> <li>2 Extraiga el filtro. Presione ligeramente hacia arriba la pestaña central del filtro hasta liberarla del tope y extraiga el filtro hacia abajo.</li> <li>3 Limpie el filtro. Utilice un aspirador para eliminar el polvo o lave el filtro con agua. Después del lavado, permita que el filtro se seque completamente a la sombra.</li> <li>4 Instale el filtro. Instale el filtro correctamente, de modo que la marca "FRONTAL" quede orientada hacia delante. Asegúrese de que el filtro encaje completamente tras el tope. La instalación incorrecta de los filtros izquierdo y derecho podría provocar defectos.</li> <li>5 Cierre la rejilla de la toma de entrada.</li> </ol>  	

### Limpieza del filtro

Utilice agua o un aspirador para eliminar el polvo. Si se encuentra demasiado sucio, límpielo utilizando detergente o agua mezclada con jabón neutro. Enjuáguelo con agua limpia y deje secar el filtro antes de volver a montarlo.



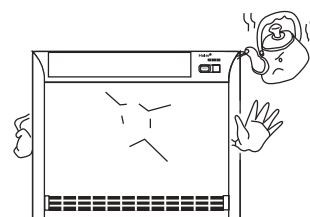
### Precaución

No lave el filtro con agua a más de 40 °C. Ello podría dañar el filtro. Limpie el filtro con cuidado.



### Limpieza de la unidad interior (exterior)

Realice la limpieza utilizando un paño caliente o un detergente neutro y elimine después la humedad restante utilizando un paño seco. No utilice agua demasiado caliente (a más de 40 °C). Ello podría generar efectos de decoloración o deformación. No utilice pesticidas u otros detergentes químicos.



# Precauciones

## ⚠ ADVERTENCIA

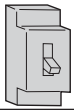
Llame al departamento de ventas / asistencia técnica si desea obtener más información acerca de la Instalación.

No intente instalar este aparato de aire acondicionado personalmente.

Una instalación incorrecta podría provocar descargas eléctricas, incendios o fugas de agua.

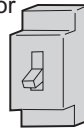
## ⚠ ADVERTENCIA

Si aprecia alguna anomalía, como una pequeña quemadura, detenga inmediatamente el funcionamiento del aparato y póngase en contacto con su punto de venta.



**!**  
CUMPLIMIENTO  
ESTRICTO

Utilice una fuente de alimentación exclusiva equipada con un interruptor de circuito.



Compruebe que la instalación del drenaje se haya llevado a cabo correctamente.



CUMPLIMIENTO  
ESTRICTO

Conecte el cable de la fuente de alimentación completamente a la toma de suministro eléctrico.



**!**  
CUMPLIMIENTO  
ESTRICTO

Utilice un nivel de voltaje adecuado.



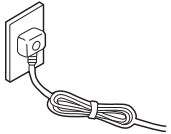
**!**  
CUMPLIMIENTO  
ESTRICTO

1. No prolongue el cable de la fuente de alimentación ni lo conecte por un punto intermedio.
2. No instale el aparato en un lugar en el que sea posible la generación de fugas de gas inflamable alrededor de la unidad.
3. No permita que la unidad resulte expuesta a vapores de agua o de aceite.



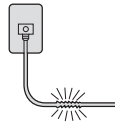
PROHIBIDO

No enrolle el cable de la fuente de alimentación.



**!**  
PROHIBIDO

Extreme la precaución para evitar dañar el cable de la fuente de alimentación.



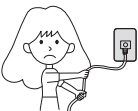
**!**  
PROHIBIDO

No inserte objetos a través de la toma de entrada o salida de aire.



**!**  
PROHIBIDO

No inicie ni detenga el funcionamiento del aparato desconectando el cable de la fuente de alimentación.



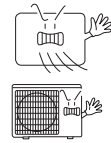
**!**  
PROHIBIDO

No dirija el flujo de aire directamente hacia personas, en especial hacia niños o ancianos.

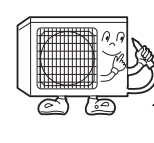


**!**  
PROHIBIDO

No intente reparar o reconstruir el aparato personalmente.



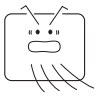
Conecte el cable de conexión a tierra.



Conexión a tierra

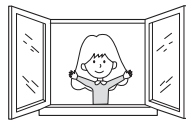
## ⚠ PRECAUCIÓN

No utilice el aparato con fines de conservación de alimentos, obras de arte, equipos de precisión o cultivos, ni tampoco en instalaciones agrarias.



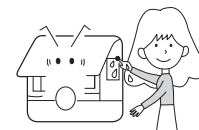
PROHIBIDO

Aspire aire fresco con frecuencia, especialmente si hay algún aparato de gas en funcionamiento al mismo tiempo.



**!**  
CUMPLIMIENTO  
ESTRICTO

No accione el interruptor con las manos mojadas.



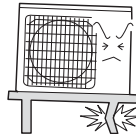
PROHIBIDO

No instale la unidad cerca de una chimenea u otro aparato de calefacción.



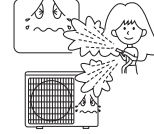
**!**  
PROHIBIDO

Compruebe que el soporte de instalación se encuentre en buenas condiciones.



**!**  
PROHIBIDO

No deposite agua sobre la unidad para limpiarla.



PROHIBIDO

No coloque animales o plantas en la ruta directa del flujo de aire.



PROHIBIDO

No coloque ningún objeto sobre la unidad ni se suba a ella.



**!**  
PROHIBIDO

No coloque jarrones o contenedores de agua de otro tipo sobre la unidad.








PROHIBIDO



# Resolución de problemas

Antes de solicitar asistencia técnica, compruebe los siguientes puntos.

	Problema	Causa o puntos a comprobar
Inspección de comportamiento normal	El sistema no se reinicia inmediatamente. 	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cuando se detiene la unidad, ésta no se reinicia inmediatamente hasta después de transcurridos 3 minutos para proteger el sistema.</li> <li>● Si la toma eléctrica se extrae y vuelve a insertarse, el circuito de protección se activa durante 3 minutos para proteger el acondicionador de aire.</li> </ul>
	La unidad emite ruidos. 	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Es posible que se escuche un susurro o gorgoteo durante el funcionamiento de la unidad o al detenerla. El sonido es aún más intenso después de 2-3 minutos una vez puesta en marcha la unidad. (El ruido viene generado por el refrigerante que fluye por el sistema).</li> <li>● Es posible que se escuchen crujidos durante el funcionamiento de la unidad. Este sonido se genera como consecuencia de la expansión o contracción de la carcasa que se deriva de los cambios de temperatura.</li> <li>● Si se escucha un ruido muy fuerte durante el funcionamiento de la unidad, el filtro de aire podría estar demasiado sucio.</li> </ul>
	Se aprecian olores.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Esto se debe a que el aire del entorno, con olor a muebles, pintura o cigarrillos, circula a través del sistema.</li> </ul>
	El aparato expulsa vapor o vaho. 	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durante el funcionamiento en el modo FRÍO o SECO, el equipo podría expulsar vapores. Esto se debe a la refrigeración repentina del aire interior.</li> </ul>
	No es posible cambiar la velocidad del ventilador en el modo seco.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● El el modo SECO, cuando la temperatura de la habitación desciende por debajo de la configuración de temperatura +2°C, la unidad pasa inmediatamente a la velocidad BAJA independientemente de la configuración de VENTILADOR.</li> </ul>
Pruebas múltiples		<ul style="list-style-type: none"> <li>● ¿Está insertada la toma de alimentación?</li> <li>● ¿Se ha producido un fallo de alimentación?</li> <li>● ¿Se ha fundido algún fusible?</li> </ul>
	Refrigeración insuficiente 	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ¿Está sucio el filtro de aire? Normalmente debe limpiarse cada 15 días.</li> <li>● ¿Existen obstáculos en la entrada o salida de aire?</li> <li>● ¿Se ha configurado a temperatura correctamente?</li> <li>● ¿Existen puertas o ventanas abiertas?</li> <li>● ¿Penetra la luz solar directamente a través las ventanas durante el funcionamiento en modo de refrigeración? (Utilice cortinas)</li> <li>● ¿Existen demasiadas fuentes de calor o demasiadas personas en la habitación durante la refrigeración?</li> </ul>

# Precauciones

- No obstruya ni cubra la rejilla de ventilación del aire acondicionado. No coloque los dedos ni ningún otro objeto en la entrada/salida y las lamas móviles.
- No permita que los niños jueguen con el aparato de aire acondicionado. En ningún caso debe permitirse a los niños sentarse sobre la unidad exterior.

## Especificaciones

El circuito de refrigerante ha sido diseñado a prueba de fugas.

La máquina puede adaptarse a las siguientes situaciones

1. Intervalos válidos de temperatura ambiental:

Refrigeración	Interior	Máximo: D.B/W.B 32°C/23 °C Mínimo: D.B/W.B 21°C/15 °C
	Exterior	Máximo: D.B/W.B 46°C/26 °C Mínimo: D.B 18°C
Calefacción	Interior	Máximo: D.B 27°C Mínimo: D.B 15°C
	Exterior	Máximo: D.B/W.B 24°C/18 °C Mínimo: D.B/W.B -7°C/-8 °C
	Exterior (INVERTER)	Máximo: D.B/W.B 24°C/18 °C Mínimo: D.B -15°C

- Si el cable de alimentación está dañado deberá ser reemplazado por el fabricante, agente de servicio o persona cualificada similar.
- Si se funde el fusible de la placa de PC de la unidad interior, cámbielo por otro de tipo T. 3,15 A / 250 V. Si se funde el fusible de la unidad exterior, cámbielo por otro de tipo T. 25 A / 250 V.
- El método de cableado debe satisfacer los requisitos de las normas locales de cableado.
- Después de la instalación, el enchufe de alimentación debe encontrarse ubicado en un lugar fácilmente accesible.
- Las pilas gastadas deben ser eliminadas correctamente.
- El aparato no ha sido diseñado para su uso por niños o personas enfermas sin supervisión.
- Los niños pequeños deberán ser supervisados por un adulto para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Emplee la toma de alimentación adecuada para el cable de alimentación utilizado.
- Dicho interruptor deberá ser de tipo omnipolar; la distancia entre los dos contactos del interruptor no deberá ser inferior a 3 mm.
- El enchufe de alimentación y el cable de conexión deben satisfacer los requisitos de la normativa local.
- Para proteger los equipos, apague primero el interruptor de CA, y desconecte la alimentación después de 30 segundos.

## Haier Group

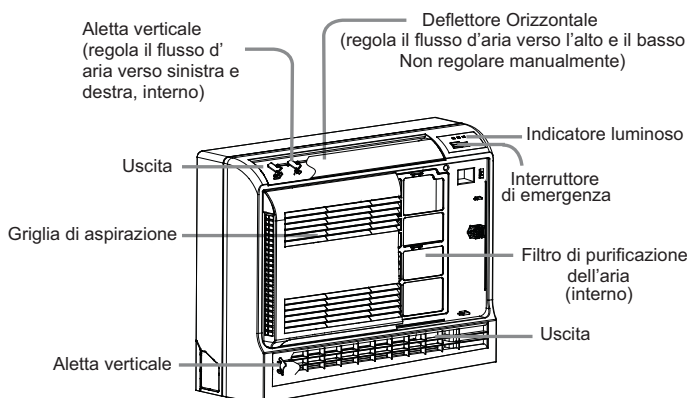
Dirección: No.1 Haier Road, Hi-tech Zone, Qingdao 266101 República Popular China

Contactos: TEL: +86-532-8893-6943; FAX: +86-532-8893-1010

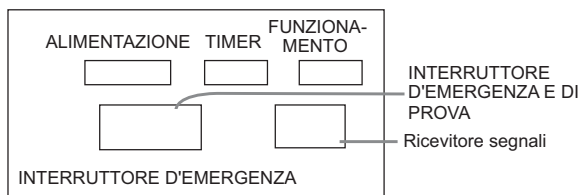
Sitio web: [www.haier.com](http://www.haier.com)

# Parti e funzioni

## Unità interna



L'immagine in alto è solo di riferimento e potrebbe non riprodurre esattamente il prodotto acquistato.

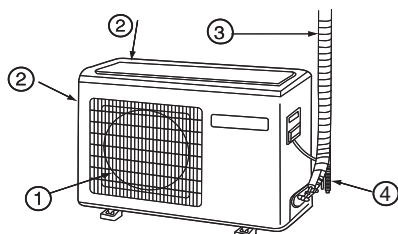


**INTERRUTTORE** • Tasto d'accensione/spengimento

- D'EMERGENZA** • Premere una volta per avviare il funzionamento, premerlo di nuovo per arrestarlo.
- Il funzionamento è impostato su AUTO, il flusso d'aria è impostato su ventilatore AUTO.
  - Usare quando il telecomando non è disponibile.

**Ricevitore segnali** • Quando il segnale è ricevuto, è emesso un segnale acustico.

## Unità esterna



① USCITA

③ CONNESSIONE DELLE TUBAZIONI E DEI CAVI ELETTRICI

② INGRESSO

④ TUBO FLESSIBILE DI SCARICO

L'immagine in alto è solo di riferimento e potrebbe non riprodurre esattamente il prodotto acquistato.

## Telecomando



1. Icona modalità

Modalità operativa	AUTO (automatico)	COOL (condizionatore)	DRY (deumidificatore)	HEAT (riscaldamento)	VENTILATORE
Telecomando					

2. Icona invio del segnale

3. Icona OSCILLA

4. Icona VELOCITÀ VENTILATORE



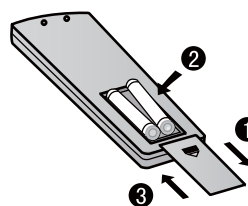
5. Icona BLOCCO

6. Icona TIMER DISATTIVA TIMER

7. Icona TEMP

La funzione benessere non è disponibile per alcune unità.

## Installazione delle batterie



Nota:

- La distanza tra la testina di trasmissione del segnale e il foro del ricevitore deve essere di massimo 7 metri, senza ostacoli.
- Se nella stanza è installata una lampada al neon con starter elettronico o un telefono wireless, il ricevitore potrebbe essere disturbato nella ricezione del segnale, pertanto la distanza con il condizionatore deve essere diminuita.
- Una visualizzazione di tutte le icone o poco chiara, sta ad indicare che le batterie sono quasi esaurite. Sostituirle.
- Se il telecomando non funziona normalmente, rimuovere le batterie e rimetterle a posto qualche minuto più tardi.

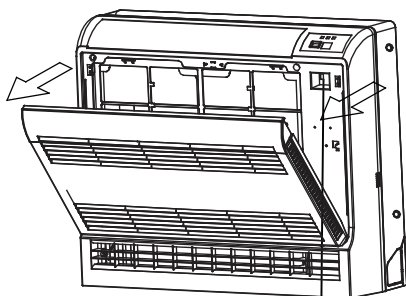
Suggerimento:

Rimuovere le batterie se l'unità non viene utilizzata per periodi prolungati. Se dovessero apparire delle icone una volta spento, basta premere il tasto di reset.

# Parti e funzioni

## ⚠ AVVERTENZA

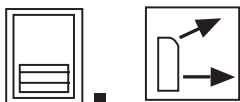
Prima di aprire la griglia frontale, assicurarsi di arrestare il funzionamento e di **SPEGNERE** l'interruttore di circuito. Non toccare le parti metalliche dentro l'unità interna, perché si possono subire lesioni.



Interruttore di selezione uscita dell'aria



- Indipendentemente dalla modalità operativa o situazione, l'aria è emessa dall'uscita superiore.
- Usare questo interruttore quando non si vuole che l'aria sia emessa dall'uscita inferiore. (Durante la notte, eccetera)

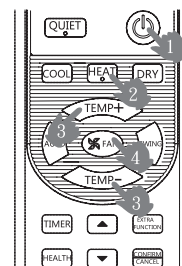


- Il condizionatore decide automaticamente la modalità appropriata del flusso dell'aria in base alla modalità operativa e situazione.
- In modalità Deumidificatore e Ventilatore, l'aria è emessa dall'uscita superiore così che l'aria fredda non entri in contatto diretto con le persone.

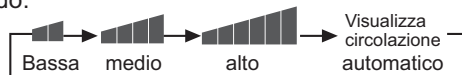
Modalità operativa	Situazione	Modalità del flusso dell'aria
Modalità Cool (Condizionatore)	Quando la stanza diventa completamente fresca.	L'aria è emessa dall'uscita superiore, per far sì che l'aria non entri in contatto diretto con le persone, e la temperatura della stanza è equilibrata
	Funzionamento iniziale, oppure quando la stanza non è completamente rinfrescata.	L'aria è emessa dall'uscita superiore ed inferiore per il raffreddamento ad alta velocità in modalità Cool (Condizionatore), e per il riscaldamento in modalità Heat (Riscaldamento).
Modalità Heat (Riscaldamento)	Funzionamento diverso dal precedente. (Normale)	Per far sì che l'aria non entri in contatto diretto con le persone, l'aria è emessa dall'uscita superiore
	Funzionamento iniziale o quando la temperatura dell'aria è bassa.	

# Funzionamento

## ■ Funzionamento di base



1. Avviare l'unità  
Tenere premuto ON/OFF sul telecomando finché l'unità si avvia.
2. Selezione della modalità operativa  
Pulsante CONDIZIONATORE: modalità condizionatore  
Pulsante RISCALDAMENTO: modalità riscaldamento  
Pulsante DEUMIDIFICATORE: Modalità deumidificatore
3. Selezionare l'impostazione della temperatura  
Premere il pulsante TEMP+ / TEMP-.  
TEMP+ Ogni volta che viene premuto il pulsante, le impostazioni temperatura aumentano di 1°C. Se il pulsante viene tenuto premuto, la temperatura aumenterà rapidamente.  
TEMP- Ogni volta che viene premuto il pulsante, le impostazioni temperatura diminuiscono di 1°C. Se il pulsante viene tenuto premuto, la temperatura diminuirà rapidamente.  
Selezionare una temperatura desiderata.
4. Selezione della velocità del ventilatore  
Premere il pulsante VENTILATORE. A ciascuna pressione la velocità del ventilatore cambia come segue:  
Telecomando:



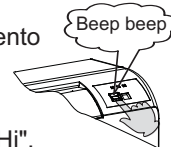
Il condizionatore funziona alla velocità del ventilatore visualizzata. Se ventilatore è impostato in modalità automatica, l'unità regolerà automaticamente la velocità del ventilatore in base alla temperatura ambiente.

Modalità di funzionamento	Telecomando	Nota
AUTO		Quando si è in modalità di funzionamento automatico, il condizionatore sceglierà automaticamente se operare in modalità raffreddamento o riscaldamento, in base alla temperatura ambiente. Se Ventola è impostato su Automatico, il condizionatore regolerà automaticamente la velocità della ventola in base alla temperatura ambiente.
Condizionatore		
Deumidificatore		In modalità Deumidificatore, quando la temperatura d'ambiente supera di +2°C la temperatura impostata, l'unità si avvierà ad intervalli a velocità Bassa indipendentemente dall'impostazione Ventola.
Ventola		In modalità Ventilatore, l'unità non funzionerà in modalità Condizionatore o Riscaldamento ma solo in modalità Ventilatore. AUTO non è disponibile in modalità Ventilatore. E l'impostazione temperatura viene disattivata. In modalità Ventola, il funzionamento sospensione non è disponibile.
RISCALDAMENTO		In modalità Riscaldamento, l'aria calda uscirà dopo un breve periodo a causa della funzione di prevenzione dei flussi d'aria fredda. Se Ventola è impostata in modalità Automatica, l'unità regolerà automaticamente la velocità della ventola in base alla temperatura ambiente.

## ■ Funzionamento d'emergenza e di prova

### Test:

- L'interruttore del test e quello di emergenza corrispondono.
- Usare questo interruttore per il test quando la temperatura è inferiore ai 16 °C, non usarlo per il normale funzionamento.
- Tenere premuto l'interruttore del funzionamento di prova per più di 5 secondi. Dopo avere sentito due segnali acustici, rilasciare l'interruttore: il raffreddamento si avvia col flusso dell'aria ad alta velocità "Hi".

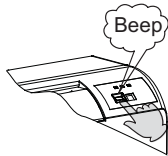




# Funzionamento

## Funzionamento d'emergenza:

- Usare questa funzione solo quando il telecomando è guato o è stato perso.
- Quando è premuto l'interruttore d'emergenza, è emesso un avviso acustico che indica l'avvio di questo tipo di funzionamento.
- In questo tipo di funzionamento, il sistema seleziona automaticamente le modalità operative, raffreddamento, ventilazione o riscaldamento, in base alla temperatura dell'ambiente.
- Quando la macchina funziona in modalità d'emergenza, il valore impostato della temperatura e la velocità del flusso d'aria non possono essere alterati; inoltre la mo-



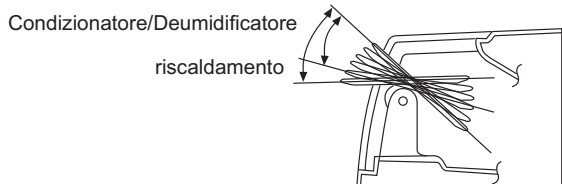
## Regolazione della direzione del flusso d'aria

### 1. Regolazione dei deflettori

Visualizzazione stato del flusso d'aria:

Pos. 1 Pos. 2 Pos. 3   
Pos. 4 Pos. 5 Pos. 6 (Oscillazione automatica)

- Quando è selezionata la funzione SWING (Oscillazione), la capacità d'oscillazione dei deflettori dipende dalla modalità operativa. (Fare riferimento alla figura.)



### 2. Regolazione (manuale) del flusso dell'aria a destra e a sinistra

Spostare il deflettore verticale usando la manopola sul condizionatore per regolare la sinistra e destra.

Attenzione:

- Non tentare di regolare a mano il deflettore. Quando si esegue la regolazione manualmente, il meccanismo potrebbe non funzionare in modo appropriato oppure dalle uscite potrebbe uscire la condensa. Quando si regola il deflettore manualmente, spegnere l'unità ed usare il telecomando per riavviarla.
- Quando si regola l'aletta a mano, spegnere l'unità.
- Quando la percentuale d'umidità è alta, la condensa potrebbe uscire dalle uscite dell'aria se tutti le feritoie verticali sono regolate verso sinistra o destra.
- Si consiglia di non lasciare l'aletta orizzontale rivolta verso il basso a lungo in modalità COOL (condizionatore) o DRY (deumidificatore) per evitare la condensa.

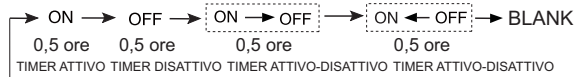
Nota:

Quando si effettua il riavvio dopo aver effettuato lo spegnimento remoto, il telecomando memorizzerà automaticamente la posizione di oscillazione precedente.

## Funzionamento timer On/Off On-Off

1. Una volta avviata l'unità, selezionare la modalità di funzionamento desiderata.
2. Premere il pulsante TIMER per cambiare la modalità timer. Ogni volta che si preme il pulsante, il display cambia come segue:

Telecomando:



Poi selezionare la modalità timer desiderata **TIMER ACCENSIONE** o **TIMER SPEGNIMENTO** o **TIMER ACCENSIONE/SPEGNIMENTO** "ON" oppure "OFF" lampeggerà.

3. Per impostare l'ora, premere il pulsante  $\nabla / \blacktriangle$ 
  - $\blacktriangle$  Premendo il pulsante per ogni ora, l'ora impostata nelle prime 12 ore aumenta di mezz'ora, nelle 12 ore successive aumenta di 1 ora.
  - $\nabla$  Premendo il pulsante per ogni ora, l'ora impostata nelle prime 12 ore diminuisce di mezz'ora, nelle 12 ore successive diminuisce di 1 ora. Può essere regolato sulle 24 ore.
4. Conferma impostazioni timer  
Dopo aver regolato l'ora, premere il pulsante e confermare l'ora. Il pulsante ON/OFF non lampeggerà più.

5. Annullare impostazioni timer  
Premere il pulsante timer per più volte finché l'ora visualizzata non viene eliminata.

Suggerimenti:

dopo avere sostituito le batterie, oppure dopo un black-out, l'impostazione dell'ora deve essere configurata di nuovo.

In base alla sequenza di impostazione dei tempi **TIMER ACCENSIONE** o **TIMER SPEGNIMENTO**, possono essere ottenuti Start-Stop o Stop-Start.

## Funzionamento del TIMER d'accensione/spegnimento

- Confermare l'impostazione  
Dopo avere impostato l'ora esatta, premere il tasto del telecomando per confermare "ON" (attiva) o "OFF" (disattiva).





Orario visualizzato: l'unità si avvia o si arresta alle ore x.

Suggerimenti:

dopo avere sostituito le batterie, oppure dopo un black-out, l'impostazione dell'ora deve essere configurata di nuovo. Il telecomando ha una funzione di memorizzazione; la volta successiva che si usa la funzione **TIMER**, dopo avere impostato la modalità, premere il tasto se l'impostazione oraria è uguale a quella della volta precedente.

# Funzionamento

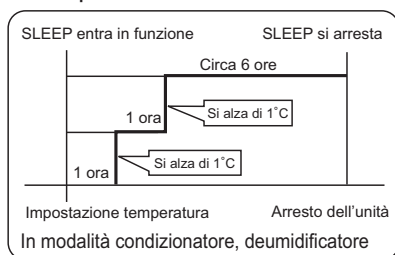
## Funzionamento sospensione

Premere il pulsante  per inserire opzioni aggiuntive, quando viene visualizzato il ciclo su ,  lampeggerà. Quindi premere  per entrare nella funzione sospensione.

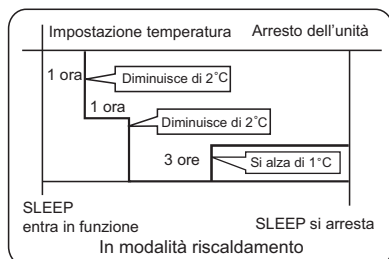


### Modalità di funzionamento

1. In modalità condizionatore, deumidificatore 1 ora dopo che la modalità sospensione si è avviata, la temperatura si alzerà di 1°C rispetto alla temperatura impostata. Dopo un'altra ora la temperatura salirà ancora di 1°C. L'unità rimarrà in funzione per ulteriori 6 ore quindi si arresterà. La temperatura è maggiore della temperatura impostata in modo tale che la temperatura ambiente non sia troppo bassa per il sonno.



2. In modalità riscaldamento 1 ora dopo che la modalità sospensione si è avviata, la temperatura si abbasserà di 2°C rispetto alla temperatura impostata. Dopo un'altra ora la temperatura scenderà ancora di 2°C. Dopo altre 3 ore la temperatura salirà di 1°C. L'unità rimarrà in funzione per altre 3 ore, quindi si arresterà. La temperatura è inferiore della temperatura impostata in modo tale che la temperatura ambiente non sia troppo alta per il sonno.



3. In modalità automatica L'unità opera nella modalità sospensione corrispondente in base alla modalità di funzionamento selezionata automaticamente.
4. In modalità ventilatore Non ha la funzione sospensione
5. Impostare il cambio della velocità del ventilatore durante la sospensione Se la velocità di ventilazione è alta o media, prima di impostare la sospensione, impostare per abbassare la velocità di ventilazione dopo la sospensione. Se la ventilazione è debole, non modificarla.





### Nota

Se è impostata la funzione TIMER, la funzione di sospensione non può essere impostata. Una volta impostata la funzione di sospensione, se l'utente reimposta la funzione TIMER, la funzione di sospensione verrà annullata e la macchina entrerà nello stato di temporizzazione attivata.

## Funzionamento alimentazione/silenzioso


### (1) Funzionamento ALIMENTAZIONE

Quando è necessario un riscaldamento o raffreddamento rapido, è possibile usare questa funzione.

Premere il pulsante  per inserire opzioni aggiuntive, quando viene visualizzato il ciclo su ,  lampeggerà, quindi premere  per entrare nella funzione alimentazione. Per annullare la funzione, inserire di nuovo opzioni aggiuntive per annullare la funzione alimentazione.

### (2) Funzionamento silenzioso

Questa funzione può essere utilizzata quando c'è bisogno di silenzio per riposare o per la lettura.

Premere il pulsante SILENZIOSO, il telecomando mostrerà , quindi raggiungere la funzione silenzioso. Premere di nuovo il pulsante SILENZIOSO, la funzione silenzioso verrà annullata.

### Nota:

Durante il funzionamento in modalità potenza, in modalità riscaldamento o condizionatore rapido, la stanza sarà soggetta a una distribuzione disomogenea della temperatura. Un funzionamento silenzioso per un lungo periodo ha l'effetto di non raffreddare o riscaldare eccessivamente.

## CONFORMITÀ AI REGOLAMENTI EUROPEI PER I MODELLI

### CE

Tutti i prodotti sono conformi alle seguenti disposizioni europee:

- Direttiva bassa tensione 73/23/CEE
- Direttiva bassa tensione 2006/95/CEE
- Compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE
- Compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE

### ROHS

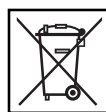
I prodotti sono conformi ai requisiti della direttiva 2002/95/CEE del Parlamento e del Consiglio Europeo sulla limitazione dell'uso di alcune sostanze pericolose nei dispositivi elettrici ed elettronici (direttiva RoHS UE).

### WEEE

In conformità alla direttiva 2002/96/CE del Parlamento Europeo, informiamo il consumatore relativamente ai requisiti per lo smaltimento dei prodotti elettrici ed elettronici.

### REQUISITI PER LO SMALTIMENTO:

Il condizionatore acquistato è contrassegnato con questo simbolo, che sta a significare che le parti elettriche ed elettroniche non devono essere mischiate con i rifiuti domestici. Non tentare di aprire il sistema da soli: lo smontaggio del sistema del condizionatore, il trattamento del refrigerante, dell'olio e di altre parti deve essere effettuato da un installatore qualificato conformemente alle leggi locali e nazionali pertinenti. I condizionatori devono essere trattati presso strutture di trattamento specializzate per il riutilizzo, il riciclaggio e il ricondizionamento. Garantendo che questo prodotto sia smaltito correttamente, si aiuterà a prevenire possibili conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana. Contattare l'installatore o l'autorità locale per ulteriori informazioni. La batteria deve essere rimossa dal telecomando e smaltita separatamente in conformità alle leggi locali e nazionali pertinenti.



# Installazione unità interna

## Attrezzi necessari per l'installazione

- Cacciavite
- Pinza
- Seghetto
- Carotatore
- Chiave per bulloni (17, 19 e 26 mm)
- Rilevatore di perdite del gas oppure soluzione d'acqua saponata
- Chiave dinamometrica (17 mm, 22 mm, 26 mm)
- Tagliatubi
- Allargatubi
- Lama
- Metro
- Alesatrice

## Selezione del luogo d'installazione

- Installare in un luogo solido, senza vibrazioni, in grado di supportare in modo sufficiente il peso dell'unità.
- Luogo non soggetto a calore o vapore generato nelle vicinanze, dove le prese e gli scarichi dell'unità non sono disturbati.
- Luogo dove lo scarico è semplice, dove le tubature possono essere collegate all'unità esterna.
- Luogo da dove l'aria fredda può essere diffusa in tutta la stanza.
- Luogo vicino ad una presa di corrente, con sufficiente spazio libero attorno.
- Luogo ad una distanza superiore ad 1 m da dove si trovano televisori, radio, apparati wireless e lampade fluorescenti.
- Quando si installa il telecomando su parete, accertarsi di collocarlo in una posizione da cui l'unità interna possa ricevere i segnali quando sono accese le lampade fluorescenti della stanza.

## Origine d'alimentazione

- Prima di collegare la spina alla presa di corrente, accertarsi che la tensione sia corretta.
- L'alimentazione deve essere uguale a quella dell'etichetta corrispondente.
- Installare un circuito derivato della corrente.
- Ad una certa distanza deve essere installato un ricettacolo dove poter raggiungere il cavo d'alimentazione. Non allungare il cavo tagliandolo.

## Parti accessorie

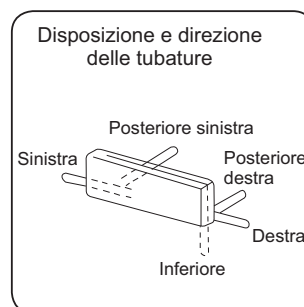
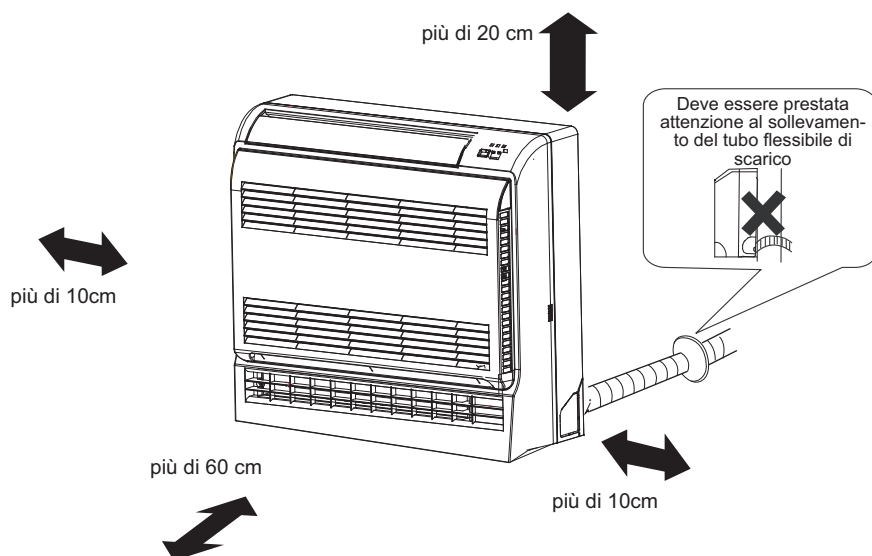
Telecomando (1)	Tubo flessibile di scarico (1)
Batteria a secco R-03 (2)	Coperchio di plastica (4) Viti Ø4X25 (4)
Piastra di montaggio (1)	Filtro di purificazione dell'aria (opzionale) (1)

## Selezione dei tubi

PER 09K 12K	Tubo per liquidi	Φ 6,35 x 0,8 mm
	Tubo per gas	Φ 9,52 x 0,8 mm
PER 18K	Tubo per liquidi	Φ 6,35 x 0,8 mm
	Tubo per gas	Φ 12,7 x 0,8 mm

## Schema per l'installazione dell'unità interna ed esterna

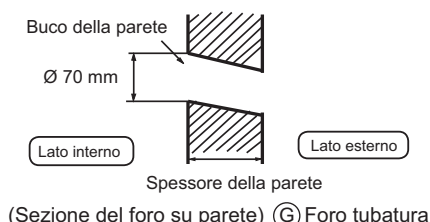
I modelli adottano il refrigerante senza HFC R410A



# Installazione dell'unità interna

## 1 Perforamento del muro e installazione del coperchio foro tubatura

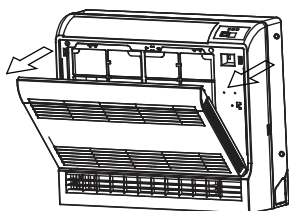
- Fare un buco di 70 mm di diametro, leggermente inclinato verso la parete esterna.
- Installare il coperchio foro tubatura e sigillarlo con stucco dopo l'installazione



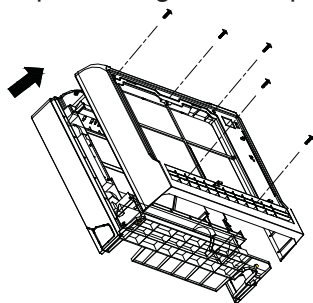
## 2 Installazione dell'unità interna

### Rimozione della griglia frontale

- Tenere il pannello frontale per i lembi su entrambi i lati e sollevare l'unità finché si arresta con uno scatto.



- Allentare le cinque viti segnate ed aprire la griglia



### Schema della tubatura

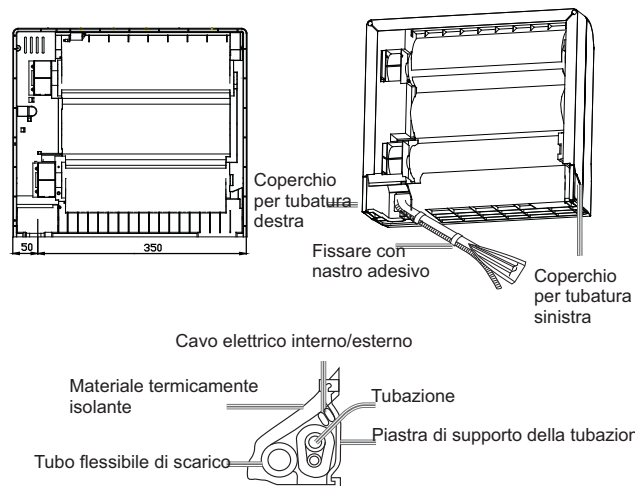
#### [Tubatura posteriore]

- Passare le tubature e lo scarico, poi fissarli con nastro adesivo

#### [Tubatura sinistra - sinistra posteriore]

- Se la tubatura è a sinistra, tagliare con una pinza il coperchio della tubatura sinistra.
  - Se la tubatura è posteriore sinistra, piegare i tubi seguendo la direzione delle tubature verso il contrassegno del foro per la tubatura sinistra posteriore che è stampigliato sui materiali d'isolamento termico.
1. Inserire il tubo flessibile di scarico nella scanalatura dei materiali d'isolamento dell'unità interna.
  2. Inserire il cavo elettrico interno/esterno dal retro dell'unità interna ed estrarlo dal lato frontale, poi collegarli.

3. Coprire la superficie svasata dell'attacco con olio refrigerante e collegare i tubi. Coprire bene la parte di collegamento con materiale d'isolamento ed assicurarsi di fissare con nastro adesivo



- Cavo elettrico interno/esterno e tubo di scarico devono essere uniti alla tubatura refrigerante usando nastro protettivo.

#### [Tubature con altre direzioni]

- Tagliare, usando una pinza, il coperchio della tubatura in base alla direzione delle tubature e poi piegare il tubo in base alla posizione del foro su parete. Quando si piega, prestare attenzione e non spaccare i tubi.
- Collegare prima il cavo elettrico interno/esterno, quindi estrarre il collegamento all'isolante termico della parte di connessione speciale.

### Fissaggio del corpo dell'unità interna

- Rimuovere il pannello frontale, poi usare due viti per fissare l'unità al pavimento. Come mostrato nella figura.
- Dopo avere completato il collegamento della tubatura refrigerante e di scarico, riempire lo spazio del foro usando dello stucco. Dopo avere eseguito tutti i collegamenti, rimontare il pannello frontale e griglia frontale nelle loro posizioni originali.



## 3 Collegamento del cavo elettrico interno/esterno

### Rimozione della copertura dei cavi

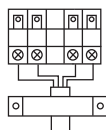
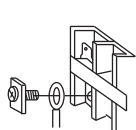
- Rimuovere la copertura terminali nell'angolo in basso a destra dell'unità interna, poi estrarre la copertura dei cavi rimuovendo le viti.

## Collegamento del cavo dopo avere installato l'unità interna

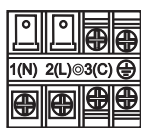
1. Inserire dall'esterno il cavo della stanza nella sinistra del foro su parete, nel quale è già stato installato il tubo.
2. Estrarre il cavo sulla parte frontale e collegarlo facendo un anello.

## Collegamento del cavo prima di avere installato l'unità interna

- Inserire il cavo dal lato posteriore dell'unità e poi estrarlo sul lato frontale.
- Allentare le viti ed inserire completamente le estremità del cavo nel blocco terminali, poi stringere le viti.
- Tirare leggermente il cavo per accertarsi che i cavi siano stati inseriti e fissati in modo appropriato.
- Dopo avere collegato i cavi, non dimenticare mai di stringere i cavi collegati con la copertura dei cavi.



Unità interna



All'unità esterna

### Nota:

Quando si collegano i cavi, controllare con attenzione i numeri di terminale dell'unità interna ed esterna. Se il cablaggio non è corretto, non sarà possibile eseguire in modo appropriato le operazioni e si provocheranno danni.

Modello	AF09AS1ERA AF12AS1ERA	AF18AS1ERA
Cavi di collegamento	≥ 4G 0,75 mm <sup>2</sup>	≥ 4G 0,75 mm <sup>2</sup>

1. Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, il suo rappresentante o persona similmente qualificata. Il tipo di cavo di collegamento è H05RN-F o H07RN-F.
2. Se il fusibile della scheda PC è saltato, sostituirlo con uno di tipo T.3.15A/250VAC (interno).
3. Il metodo di cablaggio deve essere in linea con le normative di cablaggio locali.
4. Dopo l'installazione, la spina deve essere facilmente raggiungibile.
5. Nel cablaggio fisso deve essere incorporato un interruttore di circuito. L'interruttore di circuito deve essere un interruttore di tutti i poli e la distanza fra i suoi due contatti non deve essere inferiore a 3mm.

## 4 Installazione della sorgente d'alimentazione

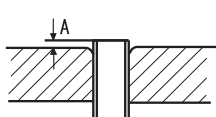
- La sorgente d'alimentazione deve essere usata esclusivamente per il condizionatore.
- Se il condizionatore è installato in un luogo umido, installare un interruttore di circuito con messa a terra.
- Per l'installazione in altri luoghi, usare un interruttore di circuito il più lontano possibile.

## 5 Taglio e svasatura dei tubi

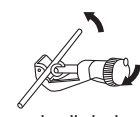
- Il taglio dei tubi si esegue con un tagliatubi e le fessature devono essere rimosse.
- Dopo avere inserito il dado svasato, si esegue il lavoro di svasatura.

	Attrezzatura per svasatura per R410A	Attrezzatura convenzionale per svasatura	
	Tipo a frizione	tipo a frizione (tipo rigido)	Tipo dado ad alette (tipo imperiale)
A	0 ~ 0,5 mm	1,0 ~ 1,5 mm	1,5 ~ 2,0 mm

Profilo attrezzatura per svasatura



1. Tagliare il tubo



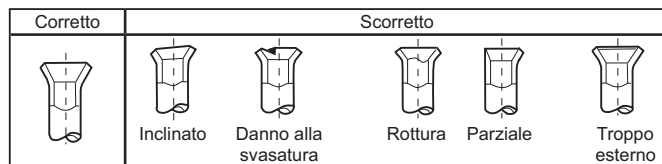
2. Rimuovere le fessature



3. Inserire il dado svasato

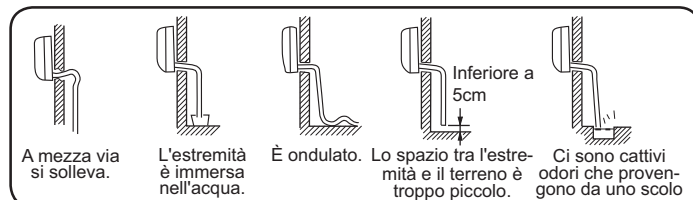


4. Svasare il tubo



## 6 Sullo scarico

- Installare il tubo flessibile di scarico in modo che sia inclinato correttamente verso il basso.
- Non installare lo scarico come mostrato di seguito.



- Versare dell'acqua nel raccoglitore dell'unità interna ed accertarsi che sia scaricata in sicurezza all'esterno.
- Se il tubo flessibile di scarico collegato si trova in una stanza, isolarlo in modo appropriato.

## 7 Sullo scarico

Codice Indicazione	Descrizione dei problemi	Analisi e diagnosi
E 1	Guasto sensore temperatura ambiente	Guasto collegamento connettore; Guasto termistore; Errore PCB;
E 2	Sensore scambiatore di calore non funzionante	
E 4	Errore EEPROM unità interna	Errore dati EEPROM; Errore EEPROM; Errore PCB;
E 7	Guasto comunicazione tra l'unità interna e quella esterna	Errore di trasmissione del segnale tra l'unità interna ed esterna a causa di un errore del cablaggio; Errore PCB;
E 14	Guasto motore ventola unità interna	Arresto dell'operazione a causa della rottura di un cavo all'interno del motore della ventola; Arresto dell'operazione a causa della rottura dei cavi dell'adduttore del motore della ventola; Errore rilevamento causa guasto PCB unità interna;

## 8 Controllo dell'installazione e collaudo

- Spiegare accuratamente al cliente come funziona e come si usa il condizionatore in base alle istruzioni del manuale d'uso.

### Elenco di controllo per il collaudo

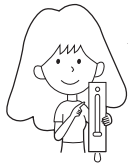
Fare un segno di spunta ✓ nelle caselle

- Perdita di gas sui collegamenti dei tubi?
- Isolamento termico sui collegamenti dei tubi?
- I cavi di collegamento dell'unità interna ed esterna sono inseriti in sicurezza nel blocco terminale?
- I cavi di collegamento dell'unità interna ed esterna sono ben fissati?
- Lo scarico è stato eseguito correttamente?
- La messa a terra è collegata in sicurezza?
- L'unità interna è fissata in modo sicuro?
- La tensione della sorgente di alimentazione è regolamentare?
- Ci sono dei rumori?
- Gli indicatori luminosi si illuminano in modo normale?
- Le funzioni di raffreddamento e riscaldamento (per i modelli con pompa di calore) vengono eseguite in modo normale?
- Il funzionamento del regolatore della temperatura d'ambiente è normale?

# Manutenzione

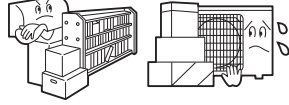
## Per un utilizzo intelligente del condizionatore

Impostazione della temperatura ambiente adeguata

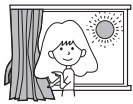


Temperatura adeguata

Non bloccare la presa o lo scarico dell'aria.

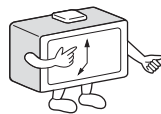


Non bloccare la presa o lo scarico dell'aria.



Durante il funzionamento di raffreddamento impedire la penetrazione della luce diretta del sole con tende o ciechi.

Usare il timer efficacemente



Se si prevede di non utilizzare l'unità a lungo, spegnere l'alimentazione usando l'interruttore principale.



SPEGNIMENTO

Usare le leve efficacemente



Telecomando



Non usare acqua, pulire il telecomando con un panno asciutto. Non usare sgrassatori o panni imbevuti in sostanze chimiche.

Condizionatore



pulire il condizionatore usando un panno soffice e asciutto. Per le macchie resistenti, usare un detergente neutro diluito con acqua. Strizzare bene il panno prima di passarlo, quindi togliere completamente il detergente.

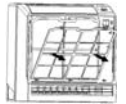
Per la pulizia non usare quanto segue



Benzina, diluenti o soluzioni detergenti pos- Acqua calda oltre i 40°C (104°F) può provocare scoloritura o deformazione.

Pulizia del filtro dell'aria

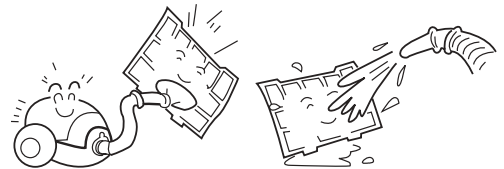
- 1 Aprire la griglia di aspirazione tirandola verso l'alto.
- 2 Estrarre il filtro. Spingere la linguetta che si trova al centro del filtro leggermente finché non viene rilasciata dal fermo ed estrarre il filtro spingendolo in basso.
- 3 Pulizia del filtro. Usare acqua o un aspirapolvere per rimuovere la polvere o lavare il filtro con l'acqua. Dopo il lavaggio, asciugare completamente il filtro all'ombra.
- 4 Fissare il filtro. Fissare il filtro correttamente, in modo tale che l'indicazione "FRONT" (parte frontale) sia rivolta in avanti. Accertarsi che il filtro sia completamente fissato sopra il fermo. Se i filtri di destra e di sinistra non sono fissati correttamente, potrebbero generarsi difetti.
- 5 Chiudere la griglia di aspirazione.



Una volta ogni due settimane

### Pulizia del filtro

Usare acqua o un aspirapolvere per rimuovere la polvere. Se è molto sporco, pulire con un detergente o sapone neutro ed acqua. Sciacquare il filtro con acqua corrente, asciugarlo e poi rimontarlo.



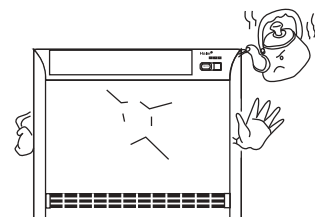
### Attenzione

Non lavare a temperatura superiore a 40°C, perché si danneggia il filtro. Pulire accuratamente il filtro.



### Pulizia del condizionatore (unità interna)

Pulire con un panno inumidito con acqua calda o detergente neutro, poi asciugare con un panno asciutto. Non usare acqua troppo calda (temperatura superiore a 40°C), perché provoca la decolorazione o la deformazione. Non usare pesticidi o altri detergenti chimici.



# Attenzione

## ⚠️ AVVISO

Per l'installazione chiamare il negozio preposto alla vendita/assistenza.  
Non tentare di installare il condizionatore da soli, poiché lavori inadeguati possono causare scosse elettriche, incendi, perdite d'acqua.

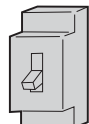
## ⚠️ AVVISO

In caso di anomalie come odore di bruciato, spegnere subito l'apparecchio e contattare il rivenditore.



!  
APPLICAZIONE RIGOROSA

Usare una presa dedicata dotata di salvavita



Verificare che lo scarico sia installato adeguatamente

!  
APPLICAZIONE RIGOROSA

Connettere completamente il cavo di alimentazione alla presa



!  
APPLICAZIONE RIGOROSA

Utilizzare la tensione giusta

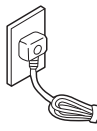


!  
APPLICAZIONE RIGOROSA

1. Non usare un cavo di alimentazione con prolunga o connesso a metà
2. Non installare dove c'è la possibilità di perdite di gas infiammabili.
3. Non esporre l'unità a vapore acqueo o vapore di olio.

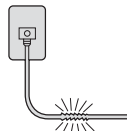
⊘  
DIVIETO

Non usare un cavo di alimentazione collegato anche ad altro.



⊘  
DIVIETO

Fare attenzione a non danneggiare il cavo di alimentazione.



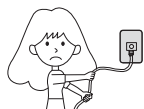
⊘  
DIVIETO

Non inserire oggetti nella presa o nello scarico dell'aria.



⊘  
DIVIETO

Non avviare o arrestare l'esercizio disconnettendo il cavo di alimentazione, ecc.



⊘  
DIVIETO

Non dirigere il flusso dell'aria direttamente verso le persone, in particolare verso bambini o persone anziane.

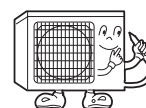


⊘  
DIVIETO

Non tentare di riparare o di ricostruire il sistema da soli:



Connettere il cavo di messa a terra.



⚡  
messa a terra

## ⚠️ AVVERTENZA

Non utilizzare per conservare alimenti, opere d'arte, apparecchiature particolari, per l'allevamento o la coltivazione.



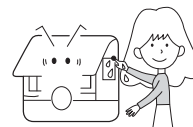
⊘  
DIVIETO

Cambiare l'aria di tanto in tanto, in particolare se contemporaneamente viene utilizzata la cucina a gas.



!  
APPLICAZIONE RIGOROSA

Non toccare l'interruttore con le mani bagnate



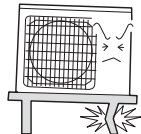
⊘  
DIVIETO

Non installare vicino a camini o ad altri apparecchi per il riscaldamento.



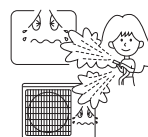
⊘  
DIVIETO

Verificare le buone condizioni del supporto di installazione



⊘  
DIVIETO

Non versare acqua nell'unità per pulirla



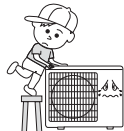
⊘  
DIVIETO

Non mettere animali o piante nella direzione del flusso dell'aria



⊘  
DIVIETO

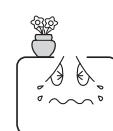
Non posizionare nessun oggetto sull'unità o salire su di essa.



⊘  
DIVIETO






Non posizionare vasi di fiori o contenitori pieni d'acqua sopra l'unità.

⊘  
DIVIETO



# Risoluzione dei problemi

Prima di richiedere l'assistenza, controllare il seguente elenco.

	Fenomeno	Causa o punti di controllo
Ispezione delle prestazioni normali	Il sistema non si riavvia immediatamente. 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Quando si spegne l'unità, quale misura protettiva non è possibile riavviare il sistema prima che siano trascorsi 3 minuti.</li> <li>Quando la spina è scollegata e ricollegata alla presa di corrente, il circuito di protezione sarà attivato per 3 minuti per proteggere il condizionatore.</li> </ul>
	L'unità è rumorosa 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Durante il funzionamento della macchina o quando è ferma, si potrebbero udire rumori simili a gorgoglii o soffi. Questi rumori sono più distinti durante i primi 2-3 minuti di funzionamento. (Il rumore è generato dal liquido refrigerante che circola nel sistema.)</li> <li>Durante il funzionamento della macchina si potrebbero udire rumori simili a crepitii. Questi rumori sono generati dalle coperture che si espandono o si riducono in seguito al cambio di temperatura.</li> <li>Se il flusso d'aria emette un rumore forte quando l'unità è in funzione, probabilmente il filtro dell'aria è sporco.</li> </ul>
	Sono generati odori.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Questo fenomeno accade perché il sistema fa circolare gli odori della stanza, come quelli dei mobili, delle vernici o delle sigarette.</li> </ul>
	Esce vapore o fumo. 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Durante il funzionamento a Condizionatore o deumidificatore l'unità interna può emettere del vapore. Questo è provocato dall'improvviso raffreddamento dell'aria interna.</li> </ul>
	In modalità deumidificatore, la velocità del ventilatore non può essere cambiata.	<ul style="list-style-type: none"> <li>In modalità deumidificatore, se la temperatura ambiente scende sotto i 2 °C, l'unità si avvierà a intervalli a velocità bassa, indipendentemente dall'impostazione del ventilatore.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>La spina è collegata alla presa di corrente?</li> <li>C'è un black-out?</li> <li>Si è bruciato il fusibile?</li> </ul>
Altri controlli	Raffreddamento mediocre 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il filtro dell'aria è sporco? Di norma deve essere pulito ogni 15 giorni.</li> <li>La presa e l'uscita d'aria sono ostruite?</li> <li>La temperatura è impostata correttamente?</li> <li>Ci sono porte o finestre aperte?</li> <li>La luce del sole entra direttamente nella stanza mentre è in funzione il condizionatore? (usare le tende)</li> <li>Ci sono troppe sorgenti di calore o troppe persone nella stanza mentre è in funzione il condizionatore?</li> </ul>

# Attenzione

- Non ostruire o coprire la griglia di ventilazione del condizionatore. Non mettere le dita o altri oggetti nelle uscite/entrate e nella leva di oscillazione.
- Non lasciare che i bambini giochino con il condizionatore. In nessun caso può essere consentito ai bambini di sedersi sull'unità esterna.

## Specifiche

Il circuito del refrigerante è a prova di perdite

La macchina è adattiva nella seguente situazione

1. Intervallo di temperatura ambiente applicabile:

Condizionatore	Interno	Massimo: D.B./W.B Minimo: D.B./W.B	32°C/23°C 21°C/15°C
	Esterno	Massimo: D.B./W.B Minimo: D.B	46°C/26°C 18°C
Riscaldamento	Interno	Massimo: D.B Minimo: D.B	27°C 15°C
	Esterno	Massimo: D.B./W.B Minimo: D.B./W.B	24°C/18°C -7°C/-8°C
	Esterno (INVERTER)	Massimo: D.B./W.B Minimo: D.B	24°C/18°C -15°C

- Se il cavo di alimentazione dovesse danneggiarsi, deve essere sostituito dal produttore o dall'agente preposto all'assistenza o da persona similmente qualificata.
- Se il fusibile del condizionatore sulla scheda PC dovesse danneggiarsi, cambiarlo con il tipo T. 3.15A/ 250V. Se il fusibile dell'unità esterna dovesse rompersi, cambiarlo con il tipo T.25A/250V
- Il metodo di cablaggio deve essere in linea con le normative di cablaggio locali.
- Dopo l'installazione, la spina deve essere facilmente raggiungibile.
- La batteria usata deve essere smaltita correttamente.
- L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini o di invalidi senza una supervisione.
- I bambini devono essere controllati così da garantire che non giochino con l'apparecchio.
- Usare la spina elettrica adeguata, adatta al cavo di alimentazione.
- Sulla linea elettrica deve essere installato un interruttore di circuito. L'interruttore di circuito deve essere un interruttore omnipolare e la distanza tra i suoi due contatti non deve essere inferiore a 3 mm.
- La spina e il cavo di connessione devono aver acquisito l'attestazione locale.
- Per proteggere le unità, prima spegnere l'alimentazione AC, e almeno dopo 30 secondi togliere la potenza.

## Haier Group

Indirizzo: N. 1 Haier Road, Hi-tech Zone, Qingdao 266101, Repubblica Popolare Cinese

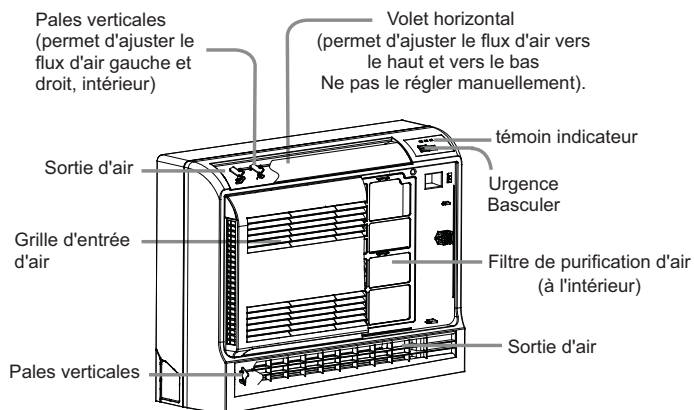
Contatti: TEL +86-532-8893-6943; FAX +86-532-8893-1010

Sito Internet: [www.haier.com](http://www.haier.com)

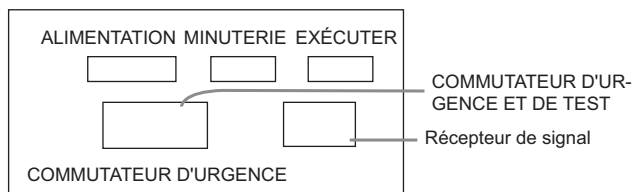


# Pièces et fonctions

## Unité intérieure

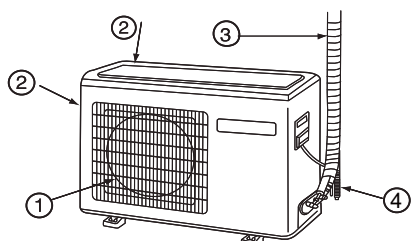


Selon l'article réel acheté l'image ci-dessus est seulement pour référence.



- COMMUTATEUR** • Bouton MARCHÉ/ARRÊT D'URGENCE
- Appuyez une fois sur ce bouton pour mettre en marche l'appareil, puis une nouvelle fois pour l'arrêter.
  - Le fonctionnement est en mode AUTO, le flux d'air est en ventilateur AUTO.
  - À utiliser lorsque la télécommande n'est pas disponible.
- Récepteur de signal**
- À réception d'un signal, l'appareil émet un avertissement sonore de réception.

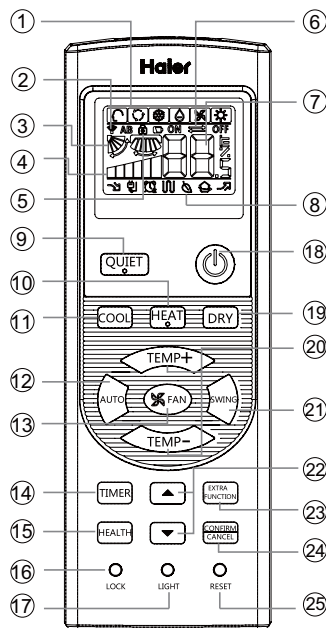
## Unité extérieure



- ① SORTIE
- ② ENTRÉE
- ③ CONNEXION DE LA TUYAUTERIE ET DU CÂBLAGE ÉLECTRIQUE
- ④ TUYAU DE VIDANGE

Selon l'article réel acheté l'image ci-dessus est seulement pour référence.

## Télécommande



### 8. Affichage des fonctions supplémentaires

Mode de fonctionnement	SILENCE	VEILLE	Chauffage électrique assé	SANTÉ	ALIMENTATION
Télécommande					

9. Bouton SILENCE
10. Bouton CHAUFFAGE
11. Bouton REFROIDISSEMENT
12. Bouton AUTO
13. Bouton VENTILATION
14. Bouton MINUTERIE
15. Bouton SANTÉ
16. Bouton VERROUILLAGE
- Utilisé pour verrouiller les boutons et l'affichage LCD.
17. Bouton VOYANT
- Contrôle l'allumage et l'extinction des diodes du panneau d'affichage intérieur.
18. Bouton MARCHÉ/ARRÊT ALIMENTATION
19. Bouton SEC
20. Bouton TEMP
21. Bouton POSITION
22. Bouton HEURE
23. Bouton FONCTION EXTRA
- Fonction : Envoi d'air → Position de débit d'air sain 1 → Position de débit d'air sain 2 → Retour à la position de départ des volets → Souffle d'air droit et gauche → Zone A-B Sommeil → 10 et symbole de chauffage affichés simultanément → Veille → Chauffage électrique → Rafraîchir l'air (fonction réservée) Puissance → Conversion mode Fahrenheit/Celsius
24. Bouton ANNULER/CONFIRMER
- Fonction : Activez et désactivez la minuterie et autres fonctions supplémentaires.
25. Bouton RÉINITIALISER
- Si le fonctionnement de la télécommande devient anormal, utilisez un objet pointu pour appuyer sur ce bouton afin de réinitialiser la télécommande.

### 1. Affichage Mode

Mode de fonctionnement	AUTO	REFROIDISSEMENT	SEC	CHAUFFAGE	VENTILATION
Télécommande					

### 2. Affichage d'envoi de signal

### 3. Affichage POSITION

### 4. Affichage VITESSE DE VENTILATION



### 5. Affichage VERROUILLAGE

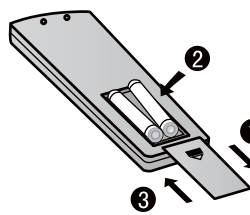
### 6. Affichage MINUTERIE ARRÊT

Affichage MINUTERIE MARCHÉ

### 7. Affichage TEMP

La fonction Santé n'est pas disponible pour certaines unités.

## Installation des piles



- Enlever le couvercle du compartiment à pile,
- Placer les piles comme illustré. 2 piles R-03, touche de réinitialisation (cylindre) ;
- Veillez à bien respecter les polarités "+" et "-" lorsque vous mettez les piles ;
- Installer les piles, puis replacer le couvercle.

### Remarque :

- La distance entre la tête de transmission du signal et l'orifice de réception ne doit pas dépasser 7 mètres, sans obstacle.
- Si une lampe fluorescente de type allumage électronique, une lampe fluorescente à permutation ou un téléphone sans fil est installé dans la pièce, le récepteur peut être perturbé dans la réception des signaux, auquel cas la distance vers l'unité intérieure doit être raccourcie.
- Un affichage plein ou non clair durant l'utilisation indique que les piles sont épuisées. Merci de remplacer les piles.
- Si la télécommande ne fonctionne pas correctement, enlevez les piles, puis remettez-les en place après quelques minutes.

### Astuce :

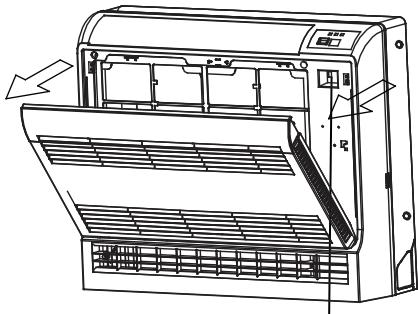
En cas de non utilisation durant une longue période, retirer les piles. Si quelque chose reste affiché après le retrait des piles, appuyer simplement sur la touche de réinitialisation.

# Pièces et fonctions

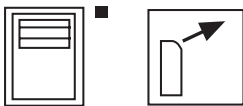


## AVERTISSEMENT

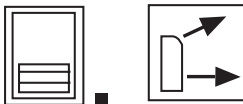
Avant d'ouvrir la grille avant, assurez-vous d'avoir arrêté l'unité et désactivé le disjoncteur.  
Ne touchez pas les pièces métalliques à l'intérieur de l'unité intérieure. Risque de blessure.



Interrupteur de sélection de la sortie d'air



- L'air sort de l'orifice de sortie supérieur, quel que soit le mode de fonctionnement ou la situation.
- Utilisez ce commutateur lorsque vous ne voulez pas que l'air sorte de l'orifice de sortie inférieur. (Lorsque vous dormez par exemple...)

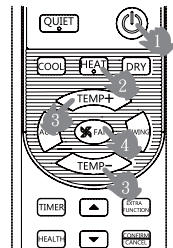


- Le climatiseur décide automatiquement du schéma de soufflage approprié, en fonction du mode de fonctionnement et de la situation.
- En mode SEC et VENTILATEUR, où l'air froid n'entre pas directement en contact avec les personnes, l'air est soufflé depuis l'orifice de sortie supérieur.

Operating mode	Situation	Blowing pattern
Cool mode	When the room has become fully cool.	So that air does not come into direct contact with people, air is blown upper air outlet, room temperature is equalised
	At start of operation or other times when the room is not fully cooled.	Air is blown from the upper and lower air outlets for high speed cooling during Cool mode, and for filling the room with warm air during Heat mode.
Heat mode	At times other than below. (Normal time.)	So that air does not come into direct contact with people. Air is blown upper air outlet.
	At start or when air temperature is low.	So that air does not come into direct contact with people. Air is blown upper air outlet.

# Utilisation

## Opération de base



1. Démarrage de l'unité  
Appuyez sur MARCHÉ/ARRÊT sur la télécommande, l'unité démarre.
2. Sélectionner le mode d'utilisation.  
Bouton REFROIDISSEMENT : Mode Refroidissement  
Bouton CHAUFFAGE : Mode Chauffage  
Bouton SEC : Mode Déshumidification
3. Sélectionner le réglage de température  
Appuyez sur le bouton TEMP+ / TEMP-.  
TEMP+ À chaque pression du bouton, le paramètre de température augmente de 1°C ; appuyez sur le bouton sans le relâcher pour augmenter rapidement cette valeur.  
TEMP- À chaque pression du bouton, le paramètre de température baisse de 1°C ; appuyez sur le bouton sans le relâcher pour réduire rapidement cette valeur.  
Sélectionner la température désirée.
4. Sélection de la vitesse de ventilation  
Appuyez sur le bouton VENTILATEUR. Pour chaque vitesse, la vitesse de ventilation change de la façon suivante :  
Télécommande :



Le climatiseur fonctionne à la vitesse affichée du ventilateur. Lorsque la VENTILATION est réglée sur AUTO, le climatiseur ajuste automatiquement la vitesse du ventilateur en fonction de la température de la pièce.

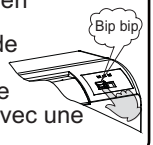
Mode de fonctionnement:	Télécommande	Note
AUTO		Dans le mode de fonctionnement automatique, le climatiseur sélectionne automatiquement le fonctionnement Froid ou Chaud en fonction de la température de la pièce. Lorsque le ventilateur est paramétré sur AUTO le climatiseur ajuste automatiquement la vitesse du ventilateur en fonction de la température de la pièce.
FROID		
SEC		En mode SEC, lorsque la température de la pièce devient inférieure au paramètre de température de plus de +2°C, l'appareil fonctionne de façon intermittente à vitesse BASSE quel que soit le paramétrage du VENTILATEUR.
VENTILATEUR		En mode de fonctionnement VENTILATEUR, l'appareil ne fonctionnera pas en mode REFROIDISSEMENT ou CHAUFFAGE, mais fonctionnera seulement en mode VENTILATEUR ; AUTO n'est pas disponible lorsque le mode VENTILATEUR est sélectionné. Et le réglage de température est désactivé en mode VENTILATEUR, le mode SOMMEIL n'est pas disponible.
CHAUD		En mode CHAUFFAGE, de l'air chaud sera généré après quelques minutes à cause de la fonction de prévention des courants d'air. Lorsque le VENTILATEUR est réglé sur AUTO, le climatiseur ajuste automatiquement la vitesse du ventilateur en fonction de la température de la pièce.

## Fonction d'urgence et test

### Fonction de test :

Le commutateur de la fonction de test est identique au commutateur d'urgence.

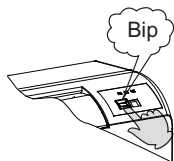
- Utilisez ce commutateur en mode test lorsque la température de la pièce est inférieure à 16 °C, ne l'utilisez pas en fonctionnement normal.
- Maintenez enfoncé le bouton du fonctionnement de test pendant plus de 5 secondes. Une fois que vous avez entendu 2 fois le bip sonore, relâchez le bouton : la fonction de refroidissement démarre avec une vitesse "Haute" de circulation d'air.



# Utilisation

## Fonctionnement d'urgence :

- Utilisez cette fonctionnalité seulement lorsque la télécommande est défectueuse ou égarée.
- Lorsque le commutateur de la fonction d'urgence est pressé, un son aigu est émis, indiquant le démarrage de cette fonction.
- Dans ce mode, le système sélectionne automatiquement le mode de fonctionnement, refroidissement, ventilation ou chauffage, selon la température de la pièce.
- Lorsque l'appareil fonctionne en mode d'urgence, la valeur réglée de température et la vitesse de circulation d'air ne peuvent pas être modifiées ; en outre, le climatiseur ne peut pas fonctionner pour déshumidifier ou en mode



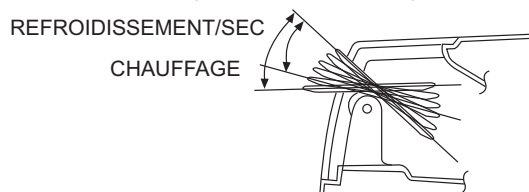
## Réglage de l'orientation du souffle d'air

### 1. Réglage du volet

Affichage de l'état du flux d'air :

Pos.1 Pos.2 Pos.3   
Pos.4 Pos.5 Pos.6 (Position auto)

- Lorsque POSITION est sélectionné, la plage de changement de position du volet dépend du mode de fonctionnement. (Voir l'illustration.)



### 2. Réglage du flux d'air gauche et droit (manuel)

Déplacez la pale verticale d'un cran sur le climatiseur pour la direction gauche et droit.

Mises en garde :

- Ne dirigez pas directement les volets à la main. Le réglage manuel peut gêner le bon fonctionnement du mécanisme ou entraîner une condensation au niveau des sorties d'air. En cas de réglage manuel, mettez l'unité hors tension et utilisez la télécommande pour redémarrer l'unité.
- Lors d'un réglage manuel du volet, éteindre l'appareil.
- Lorsque l'humidité est élevée, de la condensation d'eau peut se former au niveau de la sortie d'air si tous les volets horizontaux sont réglés à gauche ou à droite.
- Il est recommandé de ne pas maintenir le volet horizontal en position abaissée durant une longue période et mode REFROIDISSEMENT ou SEC, sinon de la condensation d'eau risque de se former.

Remarque :

Lors d'un redémarrage après arrêt par télécommande, la télécommande mémorise automatiquement la position précédemment paramétrée.

## Utilisation de la minuterie Marche/Arrêt.

1. Une fois l'appareil démarré, sélectionner le mode de fonctionnement désiré :
2. Appuyer sur le bouton MINUTERIE pour changer le mode de MINUTERIE. À chaque pression du bouton, l'affichage change de la façon suivante :

Télécommande :



Sélectionner ensuite le mode de MINUTERIE voulu (MINUTERIE MARCHE ou MINUTERIE ARRÊT ou MINUTERIE MARCHE-ARRÊT). "ON" ou "OFF" clignotera.

3. Appuyez sur le bouton ▼ / ▲ pour régler l'heure.

▲ À chaque fois que vous appuyez sur le bouton, le réglage de l'heure augmente de 0,5 heure pour les 12 premiers heures, puis d'1 heure.

▼ À chaque fois que vous appuyez sur le bouton, le réglage de l'heure augmente de 0,5 heure pour les 12 premiers heures, puis d'1 heure.

Le réglage peut se faire sur 24 heures.

4. Confirmer le réglage de l'heure

Après avoir réglé l'heure, appuyez sur le bouton et confirmez l'heure. Le bouton MARCHE ou ARRÊT s'arrête alors de clignoter.

5. Annuler le réglage de l'heure

Appuyez plusieurs fois sur le bouton minuterie jusqu'à ce que l'affichage de l'heure soit effacé.

Astuces :

Après remplacement des piles ou si une coupure de courant se produit, l'heure doit être à nouveau réglée.

Selon les horaires de MINUTERIE MARCHE ou MINUTERIE ARRÊT, Marche-Arrêt ou Arrêt-Marche se produira.

## Fonctionnement du MINUTEUR Marche/Arrêt

- Confirmez votre réglage

Après avoir réglé la durée, appuyez sur le bouton

pour confirmer. "MARCHE" ou "ARRÊT" cesse de clignoter sur la télécommande.

Heure affichée : l'unité se met en route ou s'arrête à x heure.





Astuces :

Après remplacement des piles ou si une coupure de courant se produit, l'heure doit être à nouveau réglée.

La télécommande dispose d'une fonction de mémorisation : lors de la prochaine utilisation du mode MINUTERIE, presser simplement le bouton après le choix du mode, si le réglage de l'heure est identique à la fois précédente.

# Utilisation

## Fonction veille

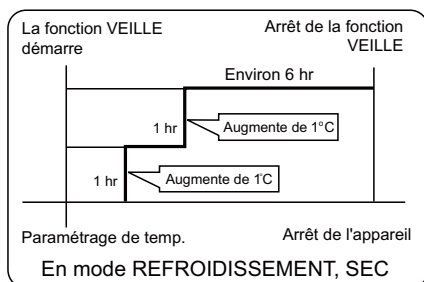
Appuyez sur le bouton  pour accéder aux options supplémentaires, lorsque vous faites basculer l'écran sur   clignote. Puis appuyez sur  pour accéder à la fonction veille.



Mode de fonctionnement :

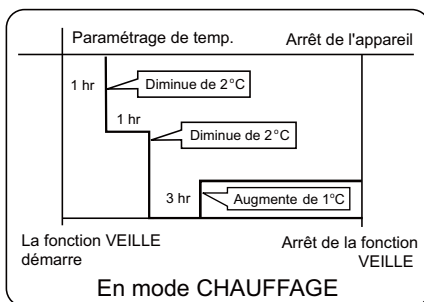
### 1. En mode REFROIDISSEMENT, SEC

Une heure après le démarrage du mode VEILLE, la température sera de 1°C plus élevée que le paramètre de température. Au bout d'une autre heure, la température augmente à nouveau de 1°C. L'appareil fonctionnera encore 6 heures puis s'arrêtera. La température est maintenue plus élevée que le paramètre de température afin que la température de la pièce ne soit pas trop basse durant le sommeil.



### 2. En mode CHAUFFAGE

Une heure après démarrage du mode VEILLE, la température sera de 2°C plus basse que le paramètre de température. Au bout d'une autre heure, la température descend à nouveau de 2°C. Au bout de 3 heures, la température augmente de 1°C. L'appareil fonctionnera encore 3 heures puis s'arrêtera. La température est maintenue plus basse que le paramètre de température afin que la température de la pièce ne soit pas trop élevée durant le sommeil.



### 3. En mode AUTO

L'appareil fonctionne dans le mode de veille correspondant adapté au mode de fonctionnement sélectionné automatiquement.

### 4. En mode VENTILATION

Pas de fonction de VEILLE.

### 5. Paramètre le changement de vitesse de ventilation durant le sommeil.

Si la vitesse de ventilation est élevée ou moyenne au moment de se coucher, régler afin de réduire la vitesse de ventilation pendant le sommeil.

Aucun changement si le souffle est faible.





## Remarque

Lorsque la fonction MINUTERIE est activée, la fonction de veille ne peut pas être activée. Une fois la fonction de veille activée, si l'utilisateur réinitialise la fonction MINUTERIE, la fonction de veille est désactivée et l'appareil revient à l'état de minutage.

## Fonctionnement PUISSANCE/DOUX.


### (1) Fonctionnement PUISSANCE

Lorsque vous avez besoin d'un chauffage ou d'un refroidissement rapide, vous pouvez utiliser cette fonction.

Appuyez sur le bouton  pour accéder aux options supplémentaires, lorsque vous faites basculer l'écran sur   clignote, puis appuyez sur  pour accéder à la fonction puissance. Pour désactiver cette fonction, veuillez accéder à nouveau aux options supplémentaires pour annuler la fonction puissance.

### (2) Fonctionnement SILENCIEUX

Utilisez cette fonction lorsque vous avez besoin de silence pour lire ou vous reposer.

Appuyez sur le bouton SILENCIEUX, la télécommande affiche , puis activez la fonction silencieux. Appuyez de nouveau sur ce bouton SILENCIEUX pour désactiver la fonction silencieux.

## Remarque:

Pendant le fonctionnement PUISSANCE, en mode CHAUFFAGE ou REFROIDISSEMENT, la distribution de la température dans la pièce ne sera pas homogène.

Une fonctionnement SILENCE sur une période prolongée permettra d'avoir ni trop froid ni trop chaud.

## CONFORMITÉ DES MODÈLES À LA LÉGISLATION EUROPÉENNE

### CE

Tous les appareils sont conformes aux directives Européennes suivantes :

- Directive basse tension 73/23/CEE
- Directive basse tension 2006/95/CE
- Compatibilité électro-magnétique 89/336/CEE
- Compatibilité électro-magnétique 2004/108/CE

### ROHS

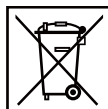
Les appareils répondent aux exigences de la directive 2002/95/CE du parlement européen et du conseil sur la limitation des substances dangereuses dans les Équipements Électriques et Électroniques (Directive UE RoHS).

### DEEE

Conformément à la Directive 2002/96/CE du Parlement Européen, nous informons ici-même le consommateur des conditions d'élimination des appareils électriques et électroniques.

### CONDITIONS D'ÉLIMINATION

L'appareil de climatisation est marqué de ce symbole. Cela signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être mêlés aux déchets ménagers non-triés. Ne pas tenter de démonter le système par soi-même : le démontage du système de climatisation, le traitement du liquide réfrigérant, de l'huile et d'autres pièces doit être effectué par un installateur qualifié conformément à la législation locale et nationale. Les climatiseurs doivent être traités dans des installations spécialisées pour réutilisation, recyclage et récupération. S'assurer que le produit est mis au rebut de façon correcte permet d'aider à éviter des conséquences potentiellement négatives sur l'environnement et la santé humaine. Merci de contacter l'installateur ou les autorités locales pour plus d'informations. Les piles doivent être enlevées de la télécommande et faire l'objet d'une mise au rebut distincte conformément à la législation locale et nationale.



# Installation de l'unité intérieure

## Outillage requis pour l'installation

- Clé
- Pince
- Scie à métaux
- Perceuse
- Clé à ergot (17,19 et 26 mm)
- Détecteur de fuite de gaz ou solution à base d'eau savonneuse
- Clé dynamométrique (17 mm, 22 mm, 26 mm)
- Coupe-tube
- Outil d'évasement
- Couteau
- Rubans à mesurer
- Alésoir

## Sélection de l'emplacement pour l'installation

- L'emplacement doit être solide, sans vibrations, et offrir un support suffisant pour l'unité.
- L'emplacement ne doit pas être affecté par de la chaleur ou de la vapeur générées dans les environs et doit garantir que l'entrée et la sortie de l'unité ne seront pas gênées.
- L'emplacement doit permettre une vidange facile avec la tuyauterie connectée à l'unité extérieure.
- L'emplacement doit permettre de répartir l'air froid dans toute la pièce.
- L'emplacement doit disposer d'une prise d'alimentation avec suffisamment d'espace autour.
- Sélectionnez un emplacement à une distance d'au moins un mètre par rapport aux postes de télévision, radio, appareils sans fil et lampes fluorescentes.
- En cas de fixation de la télécommande sur un mur, sélectionnez l'emplacement de sorte que l'unité intérieure puisse recevoir les signaux lorsque les lampes fluorescentes sont allumées dans la pièce.

## Source d'alimentation

- Avant de brancher la fiche dans la prise, il faut absolument vérifier la tension.
- La source d'alimentation correspond aux informations sur la plaque signalétique.
- Installez un circuit d'alimentation auxiliaire exclusive.
- Une prise doit être installée de manière à ce que le câble d'alimentation puisse être branché facilement. Ne pas prolonger le câble en le coupant.

## Accessoires

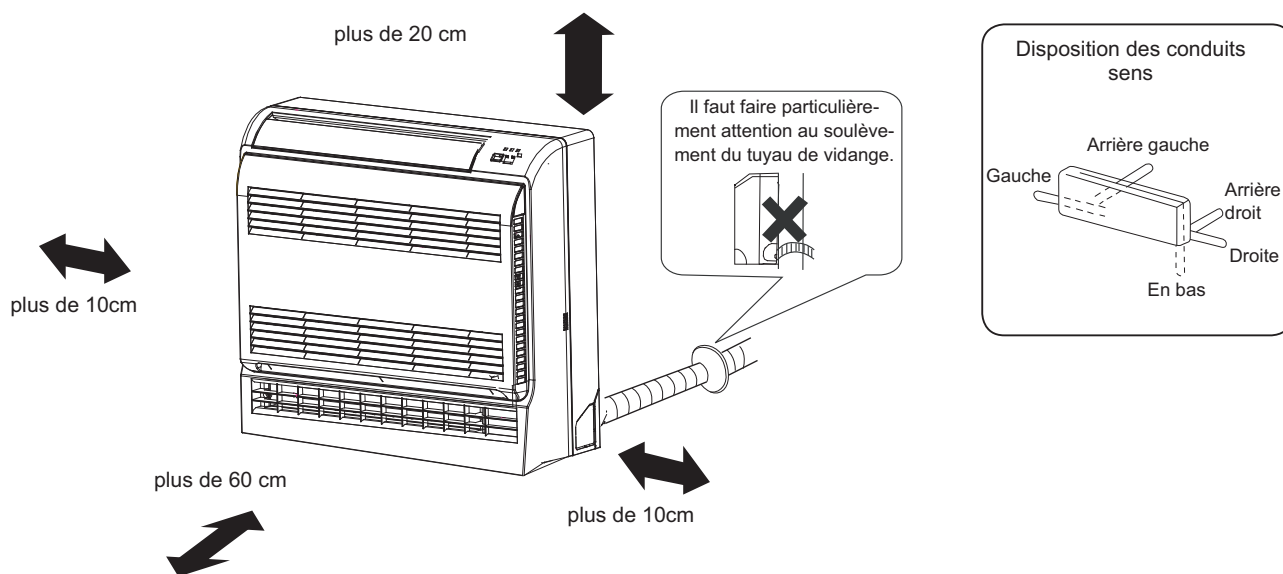
Télécommande (1)	Tuyau de vidange (1)
Batterie sèche R-03 (2)	Capuchon en plastique (4) Vis Ø4X25 (4)
Plaque de fixation (1)	Filtre purificateur d'air (optionnel) (1)

## Sélection du tuyau

POUR 09K 12K	Tuyau de liquide	Φ 6,35×0,8mm
	Tuyau de gaz	Φ9,52×0,8mm
POUR 18K	Tuyau de liquide	Φ6,35×0,8mm
	Tuyau de gaz	Φ12,7×0,8mm

## Schéma d'installation des unités intérieures

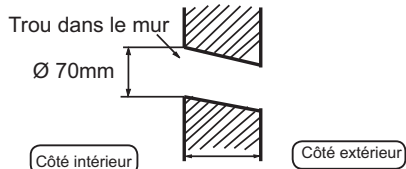
Les modèles utilisent le réfrigérant R410A sans HFC



# Installation de l'unité intérieure

## 1 Faire un trou dans le mur et installer le cache-trou de tuyauterie

- Percez un orifice de 70 mm de diamètre, descendant légèrement en direction de la face extérieure du mur.
- Installez le cache trou de tuyauterie et scellez avec du mastic après l'installation

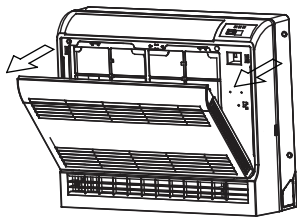


(Section du trou dans le mur) (G) Trou pour le conduit

## 2 Installation de l'unité intérieure

### Déposer de la grille avant

- Maintenez le panneau avant par les languettes des deux côtés, et soulevez-le jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



- Dévissez les cinq vis marquées, et ouvrez la grille.

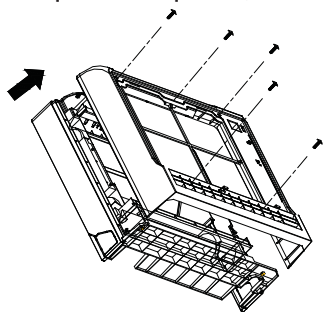


Schéma de la tuyauterie

### [Tuyauterie arrière]

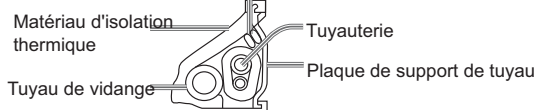
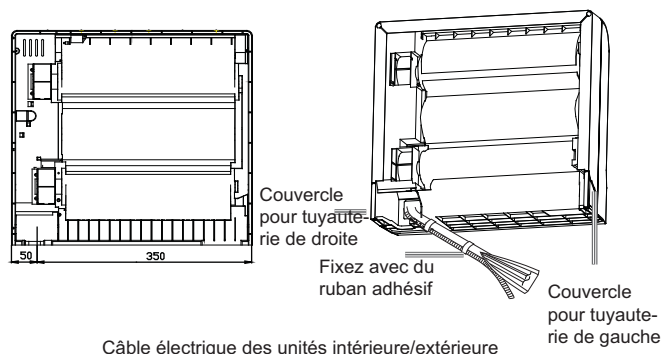
- Acheminez les tuyaux et le tuyau de vidange que vous fixez ensuite avec du ruban adhésif.

### [Tuyauterie arrière gauche]

- Dans le cas d'une tuyauterie à gauche, découpez, avec une pince, le couvercle pour la tuyauterie gauche.
- Pour une tuyauterie à l'arrière gauche, cintrez les tuyaux selon le sens de la tuyauterie jusqu'à la marque du trou pour une tuyauterie arrière-gauche qui est marquée sur les matériaux d'isolation thermique.

1. Insérez le flexible d'évacuation dans l'encoche des matériaux d'isolation thermique de l'unité intérieure.
2. Introduisez le câble électrique de l'unité intérieure/extérieure à partir de l'arrière de l'unité intérieure et sortez-le par l'avant puis effectuez la connexion.

3. Enduisez le joint évasé avec de l'huile réfrigérante et connectez les tuyaux. Enduisez la pièce de connexion avec des matériaux d'isolation thermique et fixez avec du ruban adhésif.



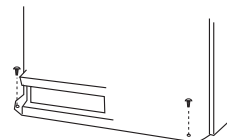
- Le câble des unités intérieures/extérieures et le tuyau de vidange doivent être fixés au tuyau de réfrigérant avec un ruban protecteur.

### [Tuyauterie dans une autre direction]

- À l'aide d'une pince coupante, découpez le couvercle pour la tuyauterie en fonction de la direction de la tuyauterie et cintrez ensuite le tuyau selon la position du trou dans le mur. Lors du cintrage, prenez soin de ne pas écraser les tuyaux.
- Connectez au préalable le câble des unités intérieure/extérieure et recouvrez ensuite les câbles connectés avec l'isolation thermique.

### Fixation de l'unité intérieure

- Retirez le panneau avant, puis utilisez deux vis de fixation pour fixer l'unité au sol. Comme illustré.
- Une fois les branchements du conduit réfrigérant et du tuyau de vidange effectués, remplissez l'espace par du mastic en passant par l'orifice. Une fois toutes les connexions effectuées, fixez le panneau avant et la grille avant dans leurs positions d'origine.



## 3 Connexion du câble des unités intérieure/extérieure

### Dépose du cache-câble

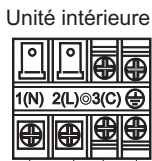
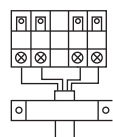
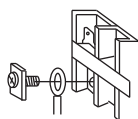
- Enlevez le cache-borne en haut à droite de l'unité intérieure et séparez le couvercle du câblage en desserrant les vis.

## Connexion du câble après l'installation de l'unité intérieure

1. Insérez le câble de l'extérieur de la pièce dans le côté gauche du trou dans le mur dans lequel se trouve le tuyau.
2. Tirez le câble sur le côté avant et connectez-le en formant une boucle.

## Connexion du câble avant l'installation de l'unité intérieure

- Insérez le câble depuis l'arrière de l'unité, puis faites-le ressortir par l'avant.
- Desserrez les vis et enfoncez bien les extrémités du câble dans le bornier. Serrez les vis.
- Tirez légèrement sur le câble pour garantir qu'il a été correctement enfoncé et serré.
- Après avoir raccordé le câble, placez le cache-câble sur le câble connecté, ne jamais utiliser de clous pour le fixer.



Vers l'unité extérieure

## Remarque :

Lors de la connexion du câble, vérifiez soigneusement le numéro de la borne des unités intérieures et extérieures. Si le câblage est incorrect, le fonctionnement sera incorrect et entraînera des dommages.

Modèle	AF09AS1ERA AF12AS1ERA	AF18AS1ERA
Câblage de connexion	≥ 4G0,75mm <sup>2</sup>	≥ 4G0,75mm <sup>2</sup>

1. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un de ses agents d'entretien ou une personne qualifiée. Le type du fil de connexion est H05RN-F ou H07RN-F.
2. Si le fusible de la carte PC a grillé, remplacez-le avec un fusible de type T.3.15A/250VAC (unité intérieure).
3. La méthode de câblage doit être conforme aux normes locales de câblage.
4. Après installation, la prise de courant doit être d'accès facile.
5. Un disjoncteur doit être incorporé au câblage fixe. Le disjoncteur doit être omnipolaire et la distance entre ses deux contacts ne doit pas être inférieure à 3 mm.

## 4 Installation du bloc d'alimentation

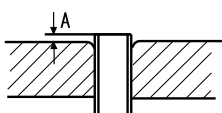
- La source d'alimentation doit être utilisée exclusivement par le climatiseur.
- Si le climatiseur doit être installé dans un endroit humide, ajoutez un disjoncteur de fuite à la masse.
- Pour toute installation dans d'autres emplacements, placez le disjoncteur le plus loin possible.

## 5 Travail de coupe et d'évasement de la tuyauterie

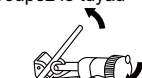
- La coupe du tuyau doit être effectuée avec un coupe-tuyau. Vous devez nettoyer les bavures.
- Après avoir inséré l'écrou évasé, vous pouvez procéder au travail d'évasement.

	Outil d'évasement pour R410A	Outil d'évasement conventionnel	
	Type à embrayage	type à embrayage (rigide)	Type à écrou à oreilles (Imperial)
A	0~0,5 mm	1,0~1,5 mm	1,5~2,0 mm

Matrice de l'outillage d'évasement



1. Coupez le tuyau



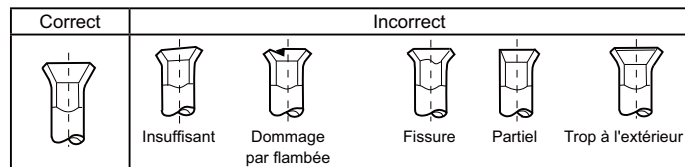
3. Insérez l'écrou d'évasement



2. Nettoyez les bavures

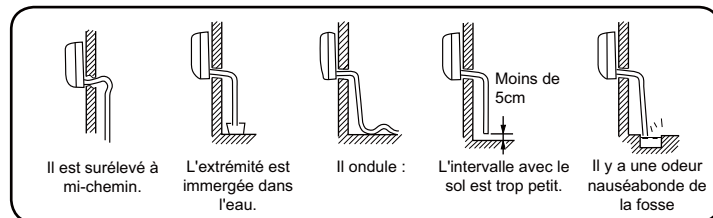


4. Tuyau d'évasement



## 6 Vidange

- Installez le tuyau de vidange de manière à ce que la pente soit descendante.
- Ne pas effectuer la vidange comme illustré ci-dessous.



- Versez de l'eau dans le bac de vidange de l'unité intérieure et vérifiez que l'évacuation se fait bien vers l'extérieur.
- Si le tuyau de vidange est dans une pièce, veillez bien à utiliser une isolation thermique.

## 7 Vidange

Code indication	Description du problème	Analyse et diagnostic
E 1	Défaillance de la sonde thermique de la pièce	Défaillance de la connexion du connecteur ;
E 2	Défaillance du capteur à échange de chaleur	Défaillance du thermistor ; Carte à circuits imprimés défectueuse ;
E 4	EEPROM intérieur erreur	Données EEPROM erronées ; EEPROM défectueuse ; Carte à circuits imprimés défectueuse ;
E 7	Communication défaillance entre les unités intérieure et extérieure	Erreur de transmission du signal entre les unités intérieure et extérieure en raison d'une erreur de câblage ; Carte à circuits imprimés défectueuse ;
E 14	Moteur du ventilateur intérieur dysfonctionnement	Opération arrêtée en raison d'une rupture de câble dans le moteur de ventilation ; Opération arrêtée en raison d'une rupture de fils conducteurs du moteur de ventilation ; Erreur de détection suite à la défaillance de la carte à circuits imprimés de l'unité intérieure ;

## 8 Vérification de l'installation et test de fonctionnement

- Expliquez le fonctionnement à vos clients en vous servant du manuel.

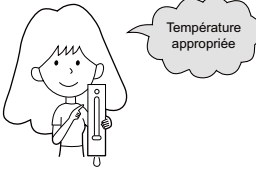
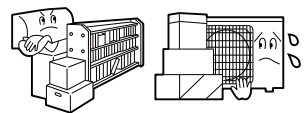

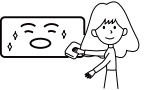
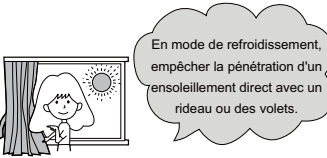
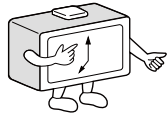




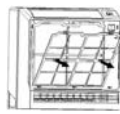

### Vérification des composants pour le test de fonctionnement

Cochez les  cases

- Fuite de gaz dans le raccordement du tuyau ?
- Isolation thermique du tuyau de connexion ?
- Les câbles de raccordement des unités intérieures et extérieures sont-ils bien insérés dans le bornier ?
- Le câble de connexion des unités intérieure et extérieure est-il correctement fixé ?
- La vidange a-t-elle été effectuée correctement ?
- Le fil de terre est-il correctement connecté ?
- L'unité intérieure est-elle solidement fixée ?
- La tension de la source d'alimentation est-elle conforme à la réglementation ?
- Y a-t-il du bruit ?
- La lampe s'allume-t-elle normalement ?
- Les opérations de refroidissement et de chauffage (avec une pompe thermique) s'effectuent-elles normalement ?
- Le régulateur de température de la pièce fonctionne-t-il normalement ?

# Maintenance

## Pour une utilisation intelligente du climatiseur

<p>Paramétrage d'une température de pièce appropriée</p> 	<p>Ne pas obstruer l'entrée ou la sortie d'air</p> 	<p>Télécommande</p>  <p>Ne pas utiliser d'eau, nettoyer le contrôleur avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de nettoyant pour vitres ou de chiffon chimique.</p>	<p>Boîtier intérieur</p>  <p>Essayez le climatiseur avec un doux et sec. Pour les saletés rebelles, utilisez un détergent neutre dilué dans de l'eau. Essorez bien l'eau du chiffon avant d'essuyer, et essuyez bien le détergent.</p>
<p>Ne pas obstruer l'entrée ou la sortie d'air</p> 	<p>Utiliser la minuterie efficacement.</p> 	<p>Ne pas nettoyer avec les produits suivants :</p>   <p>L'essence, le benzène, les diluants ou les produits nettoyant risquent d'endommager le revêtement de l'unité. De l'eau chaude au delà de 40°C (104°F) risque de provoquer une décoloration ou une déformation.</p>	
<p>Si l'appareil n'est pas utilisé durant une longue période, couper l'alimentation principale.</p> 	<p>Utiliser les volets efficacement.</p> 	<p>Nettoyage du filtre à air</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Ouvrir la grille de l'entrée d'air en la tirant vers le haut.</li> <li>2 Retirer le filtre. Pousser légèrement vers le haut l'onglet central du filtre jusqu'à le libérer de la butée, et retirer le filtre par le bas.</li> <li>3 Nettoyer le filtre. Utilisez un aspirateur pour éliminer la poussière, ou lavez le filtre avec de l'eau. Après le lavage, laissez le filtre sécher à l'ombre complètement.</li> <li>4 Fixer le filtre. Fixez le filtre correctement de façon à ce que l'indication "FACE" soit de face. Assurez-vous que le filtre est complètement fixé derrière la butée. Si les filtres droit et gauche ne sont pas correctement fixés, des défauts peuvent se produire.</li> <li>5 Fermer la grille d'entrée d'air.</li> </ol>  	

### Nettoyer le filtre

Utilisez de l'eau ou un aspirateur pour enlever la poussière. Si le filtre est trop sale, nettoyez-le avec du détergent ou de l'eau savonneuse neutre. Rincez à l'eau courante, séchez le filtre et réinstallez-le.



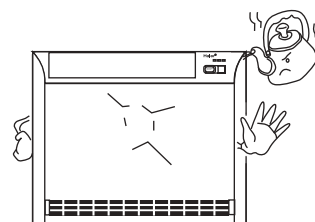
### Avertissement

Ne nettoyez pas le filtre avec une eau de plus de 40°C, ceci endommagerait le filtre. Essuyez soigneusement le filtre.



### Nettoyer l'unité intérieure (extérieure)

Nettoyez l'unité avec un chiffon humide ou un détergent neutre, puis essuyez-le avec un chiffon sec. N'utilisez pas une eau trop chaude (supérieure à 40°C), ceci entraînerait la décoloration ou la déformation de l'unité. N'utilisez pas de pesticide ou d'autres produits chimiques.





# Mises en garde

## ⚠ AVERTISSEMENT

Merci de contacter le point de vente ou de maintenance pour l'installation. Ne tentez pas d'installer le climatiseur vous-même car des travaux mal faits risquent de causer une électrocution, un incendie ou une fuite d'eau.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Si une anomalie telle qu'une petite combustion se produit, arrêter immédiatement l'appareil et contacter le vendeur.

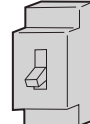


ARRÊT



OBLIGATOIRE

Utiliser une source d'alimentation exclusive munie d'un coupe-circuit.



OBLIGATOIRE

Vérifier soigneusement l'installation adéquate du drainage.

Engager totalement la prise du cordon d'alimentation.



OBLIGATOIRE

Utiliser la tension appropriée.



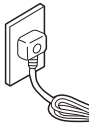
OBLIGATOIRE

1. Ne pas utiliser une rallonge électrique ou des cordons raccordés.  
2. Ne pas installer dans un endroit exposé à un risque de fuite de gaz inflammable.  
3. Ne pas exposer l'appareil à de l'eau ou de l'huile vaporisée.



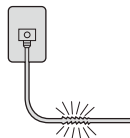
INTERDIT

Ne pas utiliser un cordon enroulé.



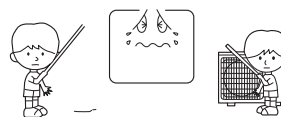
INTERDIT

Prendre soin de ne pas endommager le cordon électrique.



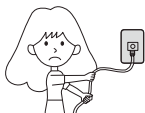
INTERDIT

Ne pas insérer d'objets dans l'entrée ou la sortie d'air.



INTERDIT

Ne pas démarrer ou arrêter le fonctionnement en déconnectant le cordon d'alimentation.



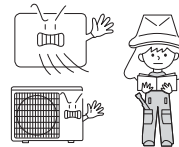
INTERDIT

Ne pas diriger le souffle d'air directement vers des personnes, en particulier des enfants ou des personnes âgées.

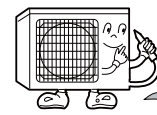


INTERDIT

Ne pas tenter de réparer ou reconstruire par soi-même.



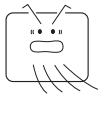
Connecter la prise de terre.



mise à la terre

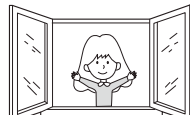
## ⚠ MISE EN GARDE

Ne pas utiliser à des fins de stockage de nourriture, de travaux d'art, d'équipements de précision, d'élevage ou de culture.



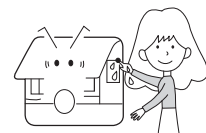
INTERDIT

Prendre de l'air frais régulièrement, particulièrement lorsqu'un appareil à gaz fonctionne au même moment.



OBLIGATOIRE

Ne pas utiliser le commutateur avec des mains mouillées.



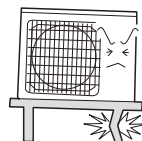
INTERDIT

Ne pas installer l'appareil près d'une cheminée ou d'un autre appareil de chauffage.



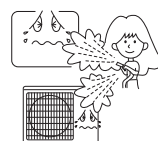
INTERDIT

Vérifier le bon état du support d'installation.



INTERDIT

Ne pas verser d'eau sur l'appareil pour le nettoyage.



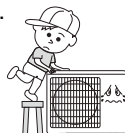
INTERDIT

Ne pas placer d'animaux ou de plantes sur le chemin direct du souffle d'air.



INTERDIT

Ne placer aucun objet sur l'appareil ou fixé à l'appareil.



INTERDIT

Ne pas placer de vase de fleurs ou de conteneur d'eau sur le haut de l'appareil.



INTERDIT












# Dépannage

Avant de demander de l'assistance, vérifiez la liste suivante.

	Phénomène	Cause ou points de contrôle
Inspection normale des performances	Le système ne redémarre pas automatiquement. 	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Lorsque l'appareil est stoppé, il ne redémarrera pas avant 3 minutes afin de protéger le système.</li> <li>● Lorsque la prise de courant est retirée puis réinsérée, le circuit de protection fonctionnera durant 3 minutes pour protéger le climatiseur.</li> </ul>
	Il y a du bruit 	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Durant le fonctionnement de l'appareil ou à l'arrêt, un bruissement ou un gargouillement peut se faire entendre. Au bout de 2 à 3 minutes après démarrage de l'appareil, ce bruit devient plus notable. (Ce bruit est produit par la circulation du liquide réfrigérant dans le système)</li> <li>● Durant le fonctionnement de l'appareil, un bruit de craquement peut se faire entendre. Ce bruit est produit par l'expansion ou la réduction de l'enveloppe en raison des changements de température.</li> <li>● Si le souffle d'air de l'appareil en cours de fonctionnement produit un bruit élevé, c'est peut-être parce que le filtre à air est sale.</li> </ul>
	Génération d'odeurs	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ceci se produit parce que le système fait circuler les odeurs de l'air intérieur telles que odeurs de meubles, peinture ou tabac.</li> </ul>
	De la vapeur ou de la brume se dégage. 	<ul style="list-style-type: none"> <li>● En fonctionnement REFROIDISSEMENT ou SEC, l'appareil d'intérieur peut produire de la vapeur. Ceci est dû au soudain refroidissement de l'air intérieur.</li> </ul>
	En mode sec, la vitesse de ventilation ne peut pas être changée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● En mode SEC, lorsque la température de la pièce devient supérieure à la température réglée de 2°C, l'appareil fonctionne de façon intermittente à vitesse BASSE quel que soit le paramétrage de la VENTILATION.</li> </ul>
Vérification multiple		<ul style="list-style-type: none"> <li>● La prise de courant est-elle bien insérée ?</li> <li>● Y a-t-il une panne de courant ?</li> <li>● Le fusible a-t-il grillé ?</li> </ul>
	Mauvais refroidissement 	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le filtre à air est-il sale ? Normalement, il doit être nettoyé tous les 15 jours.</li> <li>● Y a-t-il un obstacle devant l'entrée et la sortie d'air ?</li> <li>● La température est-elle correctement réglée ?</li> <li>● Des portes ou des fenêtres sont-elles ouvertes ?</li> <li>● Existe-t-il un ensoleillement direct venant d'une fenêtre durant le refroidissement ? (Utiliser un rideau)</li> <li>● La pièce contient-elle trop de sources de chaleur ou de personnes durant le refroidissement ?</li> </ul>

# Mises en garde

- Ne pas obstruer ni couvrir la grille de ventilation du climatiseur. Ne pas placer les doigts ou des objets dans les entrées et sorties d'air ni dans le volet de positionnement.
- Ne pas laisser d'enfant jouer avec le climatiseur. Ne jamais laisser un enfant s'asseoir sur l'appareil extérieur.

## Spécifications

Le circuit de réfrigération est étanche.

L'appareil est adapté aux situations suivantes :

1. Plage de température ambiante applicable :

Refroidissement	Intérieur	Maximum : D.B/W.B 32°C/23°C Minimum : D.B/W.B 21°C/15°C
	Plein air	Maximum : D.B/W.B 46°C/26°C Minimum : D.B 18°C
Chauffage	Intérieur	Maximum : D.B 27°C Minimum : D.B 15°C
	Plein air	Maximum : D.B/W.B 24°C/18°C Minimum : D.B/W.B -7°C/-8°C
	Plein air (INVERSEUR)	Maximum : D.B/W.B 24°C/18°C Minimum : D.B -15°C

2. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un de ses agents d'entretien ou une personne qualifiée.
3. Si le fusible de l'unité d'intérieur sur la carte PC a grillé, le remplacer avec un fusible de type T. 3.15A/ 250V. Si le fusible de l'appareil d'extérieur a grillé, le remplacer par un fusible de type T.25A/250V.
4. La méthode de câblage doit être conforme aux normes locales de câblage.
5. Après installation, la prise de courant doit être d'accès facile.
6. Les piles usagées doivent être mises au rebut de façon appropriée.
7. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes infirmes sans supervision.
8. Il doit être veillé à ce que des jeunes enfants ne jouent pas avec l'appareil.
9. Veiller à utiliser une prise de courant appropriée, correspondant au cordon électrique.
10. Le disjoncteur doit être incorporé dans le câblage fixe. Il doit être omnipolaire et la distance entre ses deux contacts ne doit pas être inférieure à 3mm.
11. La prise de courant et le câble de connexion doivent disposer des autorisations locales.
12. Afin de protéger les appareils, veiller à couper d'abord le climatiseur, puis à attendre au moins 30 secondes avant de couper l'alimentation.

## Haier Group

Adresse : No.1 Haier Road, Hi-tech Zone, Qingdao 266101 P.R.Chine

Contacts : TEL +86-532-8893-6943 ; FAX +86-532-8893-1010

Site web : [www.haier.com](http://www.haier.com)